SILVERCREST®

TEPPANYAKI GRILL STYG 2000 A2

(GB)
TEPPANYAKI GRILL
Operating instructions

(HR)
TEPPAN-YAKI-ROŠTILJ
Upute za korištenje

(RO)
GRĂTAR TEPPAN-YAKI
Instrucţiuni de utilizare

(BG)
СКАРА-ГРИЛ ТЕПАНЯКИ
Ръководство за обслужване

(GR)
ΨΗΣΤΙΈΡΑ-TEPPAN YAKI
Οδηγία χρήσης

(DE) (AT) (CH)
TEPPAN-YAKI-GRILL
Bedienungsanleitung

IAN 73270

GB HR RO BG
GR DE AT CH

RP73270_Teppan Yaki Grill_Cover_LB7.indd 2 02.04.12 10:01

Lqkdow#Vhlwh##Iuhlwdj/#61#Dsulo#5345#13=3:#13

English 3
Be sure to note the fold-out page.

Hrvatski 12
Molimo obratiti pažnju na stranicu na rasklapanje

Română 21
Vă rugăm să rețineți pagina cu privire de ansamblu

Български 31
Моля, обърнете внимание на страницата с общ преглед

Ελληνικά 41
Παρακαλούμε προσέξτε την εσωτερικά διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου

Deutsch 52
Bitte beachten Sie die Ausklappseite

US:65:3 Whssdq\dnlJukxOE: Vhlwh4 Grqqhuwdj/451Dsub5345 ;=3<53

US:65:3 Whssdq\dnlJukooOE: Vhlwh5 Grqqhuwdj/451Dsub5345 ;=3<53

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn6 Grqqhuwdj/451D sub5345 ;=3< 53

Contents

1. Appliance description 3
2. Names of parts (see fold-out page) 4
3. Technical data. 4
4. Safety information. 4
5. Before using for the first time 7
6. Cleaning 8
7. Operation 8
8. Disposal 9
9. HOYER Handel GmbH Warranty 10

Congratulations on the purchase of your new product.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Familiarize yourself with all the operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and for the stated spheres of application.

If you pass the product on to a third party, always pass on all the documentation as well.

1. Appliance description

1.1 Intended purpose

The SilverCrest STYG 2000 A2 table grill is suitable for grilling and cooking food.

Only use the table grill indoors, never outside.

The appliance must not be used for thawing, warming or drying objects.

This appliance is intended for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

The appliance is likewise suitable for:

- use in staff kitchens in shops, offices and other commercial areas,
- use in agricultural settings,
- customers in hotels, motels and other accommodation,
- bed-and-breakfast establishments.

1.2 Scope of supply

1 table grill
1 mains cable with temperature regulator and indicator light
1 drip tray
6 wooden spatulas
1 user instructions

1.3 Function

The grill plate is heated up and is used to grill and cook food. During cooking, excess fat runs off and is collected in the drip tray under the grill plate.

The heater switches off automatically once the set temperature has been reached. If the temperature falls below this value, the heater switches on again until the required temperature is reached.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: Vhlwn7 Grqqhuwdj/451Dsub5345 ;=3< 53

2. Names of parts (see fold-out page)

1 Mains cable
2 Indicator light
– lights up while warming up
3 Temperature regulator
– used to switch the appliance on and off
– and to control the cooking temperature
4 Connection socket for the temperature regulator **3**
5 Fat drain
– excess fat runs through this opening into the drip tray **9** below when cooking
6 Grill plate
– used for cooking and grilling
7 Handles
– to avoid burns, only hold the grill plate **6** by the handles
8 Base section
9 Drip tray
– to catch excess fat
10 Wooden spatula
– used for turning and removing the grilled or cooked food

3. Technical data

Power supply:	220–240 V~/50 Hz
Rated power:	1700 - 2000 W
Protection class:	I

CE

4. Safety information

4.1 Explanation of terms

The following keywords are used in these user instructions:

Warning!
High risk: ignoring this warning could result in a risk to life and limb.

Caution!
Medium risk: ignoring this warning may result in damage.

Note:
Low risk: points to be noted when handling the appliance.

4.2 General information

- Please read these user instructions carefully before use. They are a constituent part of the appliance and must be kept to hand at all times.
- Use the appliance only for the purpose described (see "1.1 Intended purpose" on page 3).
- To prevent damage, check that the mains voltage required (see type plate on the appliance) is compatible with your mains voltage.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or lack of knowledge, unless either supervised by a

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn8 Grqqhuwdj/451Dsub5345 ;=3<53

person responsible for their safety or given instructions on the use of the appliance by such a person. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- Please note that any claim under the warranty or for liability will be invalid if accessories are used that are not recommended in these user instructions, or if original spare parts are not used for repairs. This also applies to repairs undertaken by unqualified persons. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- If the appliance should develop a fault during the warranty period, it may only be repaired by our Service Centre. Otherwise all claims under warranty are null and void. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- To ensure you can intervene promptly if a fault occurs, never leave the appliance unsupervised during operation.
- The appliance must not be operated with an external time switch or separate remote control system, such as a wireless remote control socket.
- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mains cable **1** and injure themselves.
- The appliance may only be used on a firm, level, dry and non-flammable surface. This will prevent it from tipping over, sliding or setting fire to the surface and causing damage.
- Put the appliance on a fireproof surface to prevent damage if hot fat spills out.
- Maintain a distance of at least 50 cm from other objects to prevent them from catching fire.
- The appliance must not be placed on hot stoves, put in a hot oven or set up in the vicinity of gas heaters and on-demand water heaters, as this could cause damage.
- Only use implements made from wood or heat-resistant plastic. Metal implements may damage the coated surface of the grill plate **6**.
- Surface cleaners may contain ingredients that could attack and soften the rubber feet. In this case, please contact the Service Centre. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- Do not put anything on the appliance.

4.3 Protection against electric shock

Warning! The following safety information is intended to protect you against electric shock.

- The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- If the mains cable **1** for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a person with similar qualifications in order to avoid a hazard.
- Water or other liquids must never be allowed to enter the appliance. For this reason:
  - never use it outdoors
  - never immerse it in liquids
  - never place liquid-filled objects, e.g. pans, on the appliance
  - never use in very humid environments.

  If liquid should enter the appliance, unplug the mains plug immediately and have the appliance repaired by a qualified technician. The contact information can be found under "Service Centre" on page 11.
- Connect the appliance to an earthed socket which is protected by at least a 16 A fuse. This must be protected by an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current not exceeding 30 A. Please consult your electrician.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn9 Grqqhuwdj/451Dsub5345 ;=3<53

- Only use the table grill with the supplied mains cable **1** and temperature regulator **3**.
- Avoid using extension cables. These may only be used under very specific conditions:
  - the extension cable must be able to handle the amount of current drawn by the appliance,
  - the extension cable must not be "suspended". Keep children away from it and ensure that it is not possible for anybody to trip over it
  - under no circumstances use a damaged extension cable
  - do not connect any other appliances to the mains socket, since it could cause an overload (do not use multiple sockets of any kind).
- Never touch the appliance, the mains cable **1** or the mains plug with wet hands.
- Always unplug the mains cable **1** by pulling out the plug. Never pull on the cable itself.
- Never carry the appliance by the mains cable **1**.
- Ensure that the mains cable **1** is not kinked, twisted or crushed.
- Keep the mains cable **1** away from hot surfaces, such as the top of a stove.
- Always turn the temperature regulator **3** to "0" before pulling the plug out of the wall socket so that the appliance is switched off and no heavy current is flowing.
- Pull the plug out of the wall socket before disconnecting the temperature regulator **3** from the appliance. If the mains plug remains connected there is a danger of an electric shock as the contacts of the temperature regulator **3** are live when it is switched on.
- Immerse the mains cable **1**, the temperature regulator **3** and the base section **8** never in liquids.
- Use the appliance only again if after the cleaning the mains cable **1**, the temperature regulator **3** and the connection socket **4** are completely dried.
- If you are not going to use the appliance for a while, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.
- If the appliance is connected to the mains it may be damaged by lightning during thunderstorms.

4.4 Protection against scalds and burns

Warning! Hot surfaces and boiling fat can cause injuries. Please note therefore:

- The metallic surfaces of the appliance can get hot. You should therefore only hold the grill plate **6** by the handles **7**.
- Do not move the appliance when it is in use and do not touch the housing or the grill plate **6**. These get very hot when the appliance is in use. In this way you can avoid injuries.
- Use oven gloves when cooking food at a high temperature. Splashed fat may otherwise cause burns.
- If possible, allow the fat in the drip tray **9** to cool before removing it. Hot fat collects there during grilling and cooking. If you need to empty the drip tray **9** while grilling, pull it out very carefully.
- Always let the appliance cool down before cleaning it or using it again.
- If fat on the appliance catches fire, **under no circumstances use water to put it out!** There is danger of a deflagration or an electric shock. Instead, cover the appliance with a fire blanket or a large pan lid.
- Never use the appliance near curtains and other flammable materials. If the grilled food catches fire, the flames could easily spread to other objects.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWh: Grqqhuwdj/451D sub5345 ;=3< 53

4.5 For the safety of your child

Warning! Children are often unaware of danger and are injured as a result. Please note therefore:

- Only allow children to use this appliance under the supervision of an adult.
- Ensure the appliance is always kept out of the reach of children.
- Ensure that children cannot pull the appliance down onto themselves with the cable.
- Ensure that the packing foil does not become a deadly trap for a child. Packing foils are not toys.

5. Before using for the first time

During manufacture, many parts are given a thin film of protective oil. Before using the appliance for the first time, heat it up without any food so that any residues can evaporate.

Note: When heating up for the first few times a slight smell may be produced. Make sure the room is adequately ventilated.

1. Take the appliance and all the accessory parts out of the packaging.
2. Check that the appliance shows no signs of damage.
3. Remove any labels or stickers (but **not** the type plate on the underside).
4. Clean the appliance before using it for the first time. Observe the information in the chapter entitled "Cleaning" on page 8.
5. Select a location that is firm, level and not flammable. Maintain a distance of approx. 50 cm from other objects.
6. Turn the temperature regulator **3** to "0".

   This switches the appliance off.
7. Plug the temperature regulator **3** into the connecting socket **4**.
8. Plug the mains plug into a suitable wall socket (see "3. Technical data" on page 4).
9. Turn the temperature regulator **3** to "5".

   The indicator lamp **2** lights up and the appliance heats up.
10. Leave the appliance switched on until the indicator lamp **2** goes out.
11. Switch the appliance off by turning the temperature regulator **3** to "0".
12. Pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.
13. Wipe the grill plate **6** again with a damp cloth. The appliance is now ready to use.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWh; Grqqhuwdj/451D sub5345 ;=3< 53

6. Cleaning

Warning!
Allow the appliance to cool down and pull out the mains plug before cleaning.

Never immerse mains cable **1** and temperature regulator **3** in liquids.

Note: drip tray **9** and grill plate **6** are dishwasher-safe.

1. Take mains cable **1** and temperature regulator **3** out of connecting socket **4**.
2. Clean temperature regulator **3** with a clean, dry cloth. If necessary, you can also moisten the cloth slightly, but moisture must never be allowed to get into the temperature regulator.
3. Carefully remove the drip tray **9** and dispose of the collected fat.

   Note: Normal domestic quantities can be disposed of as domestic waste. Do not pour the fat down the drain, as it may solidify and cause blockages.
4. Clean drip tray **9** and grill plate **6** in washing-up water by hand or in a dishwasher.
5. Clean base section **8** with a damp cloth or a soft, damp sponge. You may also use a little mild detergent in order to help remove fatty deposits.

   Caution! Never use caustic or abrasive cleaning agents, as they could damage your appliance and the nonstick coating of the grill plate **6**. Grilled food will stick to a damaged surface.
6. The wooden spatula **10** can be washed by hand in dishwater.
7. Use the appliance only again if after the cleaning the mains cable **1**, the temperature regulator **3** and the connection socket **4** are completely dried.
8. Do not place the connecting cable or any other objects on the grill plate **6**.

7. Operation

7.1 Preparing the appliance

1. Select a location that is firm, level and not flammable. Maintain a distance of approx. 50 cm from other objects.
2. Turn the temperature regulator **3** to "0".

   This switches the appliance off.
3. Plug the temperature regulator **3** into the connecting socket **4**.
4. Insert the drip tray **9** into the slide provided on the base section **8**.
5. Plug the mains plug into a suitable wall socket (see "3. Technical data" on page 4). The appliance is now ready to use.

7.2 Cooking

1. Turn the temperature regulator **3** to the required temperature:
   - "1" to "4": Medium temperature for cooking fish fillets, vegetables and other grilled food.
     Note: When cooking vegetables the grill plate **6** can be lightly oiled.
   - "5": Maximum temperature for thin slices of meat, poultry or searing.

   Note: the appliance is not suitable for thick cuts of meat such as hamburgers or steaks.

   The indicator lamp **2** lights up and the grill plate **6** heats up.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWh< Grqqhuwdj/451D sub5345 ;=3< 53

When the correct temperature has been reached, the indicator lamp **2** goes out.

If the temperature of the grill plate **6** falls below the selected value, the heater switches on again.

Warning!
Danger of burns: the grill plate **6** gets very hot - do not touch!

2. Put the food to be cooked onto the grill plate **6**. The food to be grilled should not hang over the edge of the grill plate **6**.

Warning!
Danger of burns from splashed fat!

3. After a time, turn the food with a wooden spatula **10**.
4. When the food is cooked, remove it from the grill plate **6** with the wooden spatula **10**.

Caution!
Only use implements made from wood or heat-resistant plastic. Metal implements may damage the coated surface of the grill plate **6**.

5. To switch off the appliance, turn the temperature regulator **3** to "0" when you have finished grilling.
6. Pull out the mains plug.

8. Disposal

8.1 Appliance

The symbol showing the wheelie bin with a cross through it means that that product must be handed in for the separated collection of waste in the European Union. This applies to the product and all accessories that are marked with this symbol. Products marked like this may not be disposed of in normal domestic waste but must be handed in at a collection point for the recycling of electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and hence is better for the environment. You can obtain information about disposal and the location of your nearest recycling centre from your local waste management service, for example, or Yellow Pages.

8.2 Packaging

If you wish to discard the packaging, please observe the applicable environmental regulations in your country.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn43 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

9. HOYER Handel GmbH Warranty

Dear Customer,

You have a warranty on this product which is valid for 3 years from the date of purchase. In the event of this product being defective, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not limited by our warranty as set out below.

Warranty conditions

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original till receipt in a safe place. This is required as your proof of purchase.

If a defect in materials or workmanship occurs within three years of the date your product was purchased, we will repair or replace the product at our discretion at no charge to you. This service under warranty assumes that the defective product and the proof of purchase (till receipt) are submitted within the three-year period and that a brief description in writing is provided of what the defect is and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new one will be sent back to you. There is no new warranty period following repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims relating to defects

The warranty period is not extended when a service is provided under warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects present at purchase must be reported immediately the product is unpacked. Repairs incurred once the warranty period has expired are chargeable.

Scope of warranty

The product has been carefully manufactured in accordance with strict quality guidelines and was thoroughly checked before being delivered.

The warranty applies to defective materials or workmanship. This warranty does not extend to product parts exposed to normal wear and tear (and which can therefore be considered wear parts) or to damage to fragile parts such as switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product is damaged or if it is not used or maintained properly. All the information in the operating instructions should be observed precisely to ensure that the product is used properly.

It is essential to avoid intended uses and actions which are discouraged or warned against in the operating instructions.

The product is intended for only private use and not for commercial purposes.

The warranty is void in the event of misuse, incorrect treatment, use of force or interference by anyone other than our authorized service centre.

Warranty process

Please follow the instructions below to ensure that your claim is processed quickly.

- In case of any enquiry, please keep the article number (for this product: IAN 73270) and the till receipt as proof of purchase.
- The article number can be found on the rating plate, as an engraving, on the cover sheet of your instructions (bottom left) or as a label on the back or underside of your appliance.
- If malfunctions or any other defects should occur, in the first instance contact the Service

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWh44 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

Centre mentioned below by **telephone or e-mail**.

- Once a product has been recorded as defective, you can then send it Freepost to the service address you are given, enclosing the proof of purchase (till receipt) and quoting what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions and many other manuals, product videos and software from www.lidl-service.com.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IR Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 73270

Supplier

Please note that the address below is **not a service address.** In the first instance, contact the service centre mentioned above.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Germany

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn45 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

Sadržaj

1. Opis uređaja 12
2. Naziv dijelova (vidi stranica na rasklapanje) 13
3. Tehnički podaci 13
4. Sigurnosni naputci. 13
5. Prije prve uporabe 16
6. Čišćenje. 17
7. Rukovanje 17
8. Odstranjivanje. 18
9. Garancija HOYER Handel GmbH 19

Srdačno čestitamo na kupovini Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za proizvod visoke kvalitete. Uputa za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i odstranjivanje.

Upoznajte se prije korištenja proizvoda sa svim uputama za posluživanje kao i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod isključivo kao što je opisano i samo za navedena područja uporabe.

Proslijedite dokumentaciju u slučaju prodaje idućem vlasniku.

1. Opis uređaja

1.1 Svrha uporabe

Ovaj stolni roštilj SilverCrest STYG 2000 A2 namijenjen je za roštiljanje jela.

Ovaj stolni roštilj upotrebljavajte isključivo unutar svoga kućanstva te nikada na otvorenom.

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati za odmrzavanje, zagrijavanje ili sušenje predmeta.

Ovaj je uređaj podesan za uporabu u privatnim domaćinstvima, a ne za obrtničku uporabu.

Uređaj je također podesan za:

- uporabu u kuhinjama za suradnike u dućanima, uredima i drugim gospodarskim područjima,
- uporabu na poljoprivrednim imanjima,
- kupce u hotelima, motelima i drugim stambenim ustanovama,
- penzioni s doručkom.

1.2 Obim isporuke

1 stolni roštilj
1 mrežni kabel s regulatorom temperature i prikazom rada
1 prihvatna zdjela
6 drvenih lopatica
1 uputa za uporabu

1.3 Opis funkcija

Ploča roštilja se zagrijava i služi za roštiljanje jela. Pritom višak masnoće otječe i sakuplja se u prihvatnoj zdjeli ispod ploče roštilja.

Kada se dostigne namještena temperatura, grijanje se automatski isključuje. Ako se temperatura spusti ispod te vrijednosti, grijanje se automatski ponovno uključuje sve dok se ne dostigne željena temperatura.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn46 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3< 53

2. Naziv dijelova (vidi stranica na rasklapanje)

1 Mrežni kabel
2 Prikaz rada
– svijetli tijekom zagrijavanja
3 Regulator temperature
– služi za uključivanje / isključivanje uređaja
– služi za odabir temperature roštiljanja
4 Priključna utičnica za regulator temperature **3**
5 Ispusni otvor za masnoću
– kroz ovaj otvor otječe višak masnoće pri roštiljanju u prihvatnu zdjelu koja se nalazi ispod ploče **9**
6 Ploča roštilja
– služi za roštiljanje
7 Ručke
– ploča roštilja **6** trebala bi se primati samo za te ručke radi izbjegavanja opeklina
8 Donji dio
9 Prihvatna zdjela
– ovdje se prihvaća višak masnoće
10 Drvene lopatice
– služe za okretanje ili skidanje roštiljanog jela

3. Tehnički podaci

Nazivni napon:	220–240 V~/50 Hz
Nazivna snaga:	1700 - 2000 W
Zaštitna klasa:	I

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

4. Sigurnosni naputci

4.1 Pojašnjenje pojmova

Slijedeći pojmovi upozorenja nalaze se u ovoj uputi za uporabu:

Upozorenje!
Velika opasnost: Nepoštivanje može izazvati tjelesne ozljede i opasnost po život.

Oprez!
Srednja opasnost: Nepoštivanje upozorenja može izazvati štete na predmetima.

Naputak:
Manja opasnost: Činjenice na koje treba obratiti pažnju prilikom uporabe uređaja.

4.2 Opći naputci

- Prije uporabe molimo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One su sastavni dio uređaja i moraju Vam biti dostupne u svako doba.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo u opisanu svrhu namjene (vidi »1.1 Svrha uporabe« na strani 12).
- Provjerite odgovara li potreban mrežni napon (vidi tipsku pločicu na uređaju) Vašem mrežnom naponu kako biste spriječili oštećenja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen tome da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih tjelesnih, senzornih ili duševnih

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn47 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

sposobnosti ili nedovoljna iskustva i/ili nedovoljna znanja, osim ako ih pritom nadzire neka osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako od nje primaju upute o načinu uporabe ovog uređaja. Djecu bi trebalo nadzirati kako bi se zajamčilo da se ne igraju ovim uređajem.

- Molimo pripazite da svako pravo na garanciju i naknadu prestaje, ako se koriste dijelovi opreme koji nisu preporučeni u ovoj uputi za uporabu ili ako se kod popravaka isključivo ne koriste originalni rezervni dijelovi. To vrijedi i za popravke, koje provode nekvalificirane osobe. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 20.
- Kod eventualnih smetnji funkcioniranja tijekom jamstvenog razdoblja popravak uređaja smije provoditi isključivo naš servisni centar. U suprotnom prestaje svako pravo na garanciju. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 20.
- Uređaj prilikom rada ne ostavljajte nikada bez nadzora kako biste se pravodobno mogli umiješati u slučaju da dođe do smetnji u funkcioniranju.
- Uređaj se ne smije puštati u pogon s vanjskim uklopnim satom ili odvojenim sustavom za daljinsko djelovanje, kao što je na primjer bežična utičnica.
- Pripazite da se preko mrežnog kabela **1** nitko ne može spotaknuti, ili da se nitko ne saplete ili da nagazi kabel te da se pritom ozlijedi.
- Ovaj se uređaj smije postavljati samo na stabilnoj, ravnoj, suhoj i nezapaljivoj podlozi kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje, isklizavanje, požar podloge ili nastanak oštećenja.
- Postavite uređaj na vatrostalnu podlogu kako bi izbjegli štete nastale prelijevanjem vrelog ulja.
- Držite se na udaljenosti od najmanje 50 cm od svih ostalih predmeta kako se oni ne bi zapalili.
- Ovaj se uređaj ne smije postavljati na vruće ploče štednjaka, gurati u vruću pećnicu ili postavljati u blizini plinskih ili protočnih grijaćih tijela, budući da bi to moglo dovesti do oštećenja.
- Upotrebljavajte samo pribor za jelo od drveta ili vatrootporne plastike. Pribor za jelo od kovina mogao bi oštetiti premazanu površinu ploče roštilja **6**.
- Ne može se isključiti mogućnost da sredstva za održavanje površina za odlaganje sadrže sastavne dijelove koji bi mogli utjecati i omekšati gumene nožice. U tom se slučaju obratite našem servisnom centru. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 20.
- Na uređaj ne stavljajte nikakve predmete.

4.3 Zaštita od električnog udara

Upozorenje! Naredni sigurnosni naputci trebaju zaštititi od električnog udara.

- Ako je uređaj oštećen, nipošto se ne smije koristiti. U tom slučaju dajte uređaj popraviti od strane kvalificiranog stručnog osoblja. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 20.
- Da bi se izbjegle opasnosti u slučaju oštećenja mrežnog priključnog voda ovog uređaja, mora ga zamijeniti proizvođač ili slična kvalificirana osoba.
- U uređaj nipošto ne smiju prodrijeti voda ili druge tekućine. Stoga:
  - nikada ne koristiti na otvorenom,
  - nikada ne uranjati u tekućine,
  - ne stavljati na roštilj predmete napunjene tekućinom, npr. lonce,
  - nikada ne koristiti u vrlo vlažnom okolišu.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn48 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3< 53

Ako ipak tekućina dospije u uređaj, smjesta izvucite mrežni utikač i pustite da kvalificirano stručno osoblje popravi uređaj. Podatke o kontaktima naći ćete u »Servisni centar« na strani 20.

- Priključite ovaj uređaj na utičnicu sa zaštitnim kontaktom osiguranu osiguračem od najmanje 16 A. On mora biti osiguran od zaštitne naprave za struju kvara nazivnom okidnom strujom ne većom od 30 mA. Dopustite da vas savjetuje Vaš elektroinstalater.
- Ovaj stolni roštilj upotrebljavajte isključivo s isporučenim priključnim mrežnim kablom **3** s regulatorom temperature **3**.
- Korištenje produžnih kablova treba izbjegavati. To je dopušteno samo pod određenim uvjetima:
  - produžni kabel mora biti podesan za jačinu struje uređaja,
  - produžni kabel ne smije biti postavljen „leteće": preko njega se ne smije moći spotaknuti i ne smije biti dostupan djeci,
  - produžni kabel ne smije biti nipošto oštećen,
  - nije dopušteno da drugi uređaji budu priključeni na istu mrežnu utičnicu, budući da u protivnom može doći do preopterećenja strujne mreže (zabrana višestrukih utičnica!).
- Nikada ne primajte uređaj, mrežni kabel **1** ili mrežni utikač mokrim rukama.
- Mrežni kabel **1** uvijek izvlačite na utikaču. Nikada ne povlačite sam kabel.
- Nikada ne nosite uređaj na mrežnom kabelu **1**.
- Pripazite da se mrežni kabel **1** nikada ne prelomi ili prignječi.
- Držite mrežni kabel **1** podalje od vrućih površina (npr. ploče pećnice).
- Regulator temperature **3** uvijek okrenite na „0" prije nego što izvučete mrežni utikač iz utičnice kako bi uređaj bio isključen i kako ne bi i dalje protjecala visoka struja.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice prije nego što iz uređaja izvučete regulator temperature **3**. Ako mrežni utikač ostane priključen, postoji opasnost od strujnog udara, budući da kontakti uključenog regulatora temperature **3** provode struju.
- Nikada ne uranjajte priključni mrežni kabel **1**, regulator temperature **3** kao ni donji dio **8** u tekućine.
- Koristite uređaj ponovo tek onda, kada ste nakon čišćenja potpuno osušili priključni mrežni kabel **1**, regulator temperature **3** kao i priključnu utičnicu **4**.
- Ako ne koristite ovaj uređaj, izvucite utikač iz utičnice. Samo tada je uređaj potpuno odvojen od struje.
- U slučaju nevremena može doći do oštećenja gromom uređaja priključenog na strujnu mrežu.

4.4 Zaštita od nadraženosti i opeklina

Upozorenje! Vruće površine i vruća masnoća mogu dovesti do ozljeda. Stoga pripazite:

- Metalne površine uređaja mogu se zagrijati. Zbog toga hvatajte posebice ploču roštilja **6** isključivo na ručkama **7**.
- Tijekom uporabe ne provodite preinake na uređaju i ne dodirujte kućište i ploču roštilja **6**. Oni znaju postati vrlo vrućima tijekom uporabe. Na taj ćete način izbjeći opekline.
- Prilikom roštiljanja jela na visokim temperaturama upotrebljavajte kuhinjske rukavice. U protivnom bi prskanje masnoće moglo dovesti do opeklina.
- Pustite da se masnoća u prihvatnoj zdjeli **9** prvo dobro ohladi prije nego što izvadite zdjelu. U njoj se tijekom roštiljanja sakuplja vrela masnoća. Ako ipak tijekom roštiljanja budete morali isprazniti prihvatnu zdjelu **9**, vrlo je pažljivo izvucite.
- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije nego što ga očistite ili ponovno upotrijebite.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn49 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

- Ako se masnoća na uređaju zapali, **ni u kojem slučaju ne gasite vatru vodom!** Postoji opasnost od eksplozivnog sagorijevanja ili strujnog udara. Umjesto toga pokrijte uređaj npr. dekom za gašenje požara ili velikim poklopcem.
- Nikada ne upotrebljavajte ovaj uređaj u blizini zavjesa i ostalih zapaljivih materijala. Ako se jela za roštilj zapale, plamen bi vrlo lako mogao zahvatiti ostale predmete.

4.5 Za sigurnost Vašeg djeteta

Upozorenje! Djeca često ne mogu opasnosti ispravno ocijeniti i mogu se na taj način ozlijediti. Stoga pripazite:

- Ovaj proizvod dozvoljeno je koristiti isključivo pod nadzorom odraslih osoba.
- Pripazite pažljivo da se uređaj uvijek nalazi van domašaja djece.
- Pripazite da djeca nikada ne mogu povući uređaj preko mrežnog kabela.
- Pripazite da folija od ambalaže ne postane smrtonosna stupica za djecu. Folije od ambalaže nisu igračka.

5. Prije prve uporabe

Prilikom proizvodnje mnogi dijelovi dobivaju tanki film ulja za zaštitu. Prije prve uporabe pustite uređaj da radi bez jela za roštilj kako bi eventualno preostali ostaci mogli ispariti.

Naputak: Kod prvih postupaka zagrijavanja može doći do razvijanja neugodnih mirisa. Stoga se pobrinite za dovoljnu prozračenost.

1. Izvadite uređaj i sve dijelove pribora iz ambalaže.
2. Provjerite nema li na uređaju oštećenja.
3. Uklonite sve eventualne naljepnice, ali **ne** i tipsku pločicu s donje strane.
4. Očistite uređaj prije prve uporabe. U tu svrhu pridržavajte se naputaka u poglavlju »6. Čišćenje« na strani 17.
5. Odaberite mjesto za postavljanje, koje je čvrsto, ravno i nije zapaljivo. Pritom se držite na udaljenosti od ca. 50 cm od ostalih predmeta.
6. Okrenite regulator temperature **3** na „0".

   Tada je uređaj isključen.
7. Utaknite regulator temperature **3** u priključnu utičnicu **4**.
8. Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu (vidi »3. Tehnički podaci« na strani 13).
9. Okrenite regulator temperature **3** na stupanj „5".

   Sada svijetli prikaz rada **2** i uređaj se zagrijava.
10. Ostavite uređaj uključen sve dok se ne ugasi prikaz rada **2**.
11. Ponovno isključite uređaj tako što ćete okrenuti regulator temperature **3** na „0".
12. Izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se hladi.
13. Prebrišite ploču roštilja **6** još jedanput vlažnom krpom. Uređaj je sada pripravan za rad.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn4: Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

6. Čišćenje

Upozorenje!
Ostavite uređaj da se ohladi pa izvucite mrežni utikač prije nego što ga očistite.

Nikada ne uranjajte priključni mrežni kabel **1** kao ni regulator temperature **3** u tekućine.

Naputak: Zdjelica za prihvat **9** kao i ploča roštilja **6** podesni su za strojeve za pranje posuđa.

1. Izvucite priključni mrežni kabel **1** s regulatorom temperature **3** iz priključne utičnice **4**.
2. Očistite regulator temperature **3** pomoću suhe, čiste krpe. Po potrebi možete malo navlažiti krpu. Međutim nije dopušteno da uđe vlaga **u** regulator temperature.
3. Pažljivo izvucite prihvatnu zdjelu **9** i zbrinite prihvaćenu masnoću.

   Naputak: Količine masnoće uobičajene za kućanstva smiju se zbrinjavati preko normalnog kućnog otpada. Ne lijevajte masnoće nikad u odvode, jer bi se ondje mogle stvrdnuti i dovesti do začepljenja.
4. Čistite zdjelicu za prihvat **9** i ploču roštilja **6** ručno u sudoperu ili u perilici za suđe.
5. Očistite donji dio **8** vlažnom krpom ili mekanom, vlažnom spužvicom. Možete uzeti i malo blagog sredstva za pranje posuđa kako biste bolje mogli ukloniti masne ostatke.

   Oprez! Nikada ne koristite oštra ili ribajuća sredstva za čišćenje, pošto se njima može oštetiti sloj zaštite od primanja ploče roštilja **6**. Na oštećenu površinu lijepe se jela za roštilj.
6. Drvene lopatice **10** možete oprati ručno u vodi za pranje.
7. Koristite uređaj ponovo tek onda, kada ste nakon čišćenja potpuno osušili priključni mrežni kabel **1**, regulator temperature **3** kao i priključnu utičnicu **4**.
8. Ne stavljajte mrežni kabel **1** ni druge predmete na ploču roštilja **6**.

7. Rukovanje

7.1 Priprema uređaja

1. Odaberite mjesto za postavljanje, koje je čvrsto, ravno i nije zapaljivo. Pritom se držite na udaljenosti od ca. 50 cm od ostalih predmeta.
2. Okrenite regulator temperature **3** na „0“.

   Tada je uređaj isključen.
3. Utaknite regulator temperature **3** u priključnu utičnicu **4**.
4. Ugurajte prihvatnu zdjelu **9** u za to predviđeno mjesto s donje strane ploče roštilja.
5. Ugurajte prihvatnu zdjelu **9** u za to predviđeno mjesto donjeg dijela **8**.
6. Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu (vidi »3. Tehnički podaci« na strani 13). Uređaj je sada pripravan za rad.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: Vhlwn4; Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

7.2 Roštiljanje

1. Sada okrenite regulator temperature **3** na željeni stupanj temperature:
   - „1" do „4": Srednja temperatura za pečenje ribljih fileta, povrća i ostalih jela za roštilj.
     Naputak: Kod povrća ploču roštilja **6** možete lagano namastiti.
   - „5": Najviša temperatura za tanje mesne odreske, perad ili kada želite jače zapeći.

   Naputak: Za debele mesne odreske kao npr. Hamburger ili za stekove uređaj nije podesan.

   Prikaz rada **2** svijetli, a ploča roštilja **6** se zagrijava.

   Kada se dostigne ispravna temperatura, gasi se prikaz rada **2**.

   Ako temperatura ploče roštilja **6** padne ispod odabrane vrijednosti, grijanje se ponovno uključuje.

Upozorenje!
Opasnost od opeklina: Ploča roštilja **6** postaje vrlo vruća – ne dodirujte ju!

2. Stavite jela za roštilj na ploču roštilja **6**. Jela za roštilj ne smiju stršiti iznad ruba ploče roštilja **6**.

Upozorenje!
Postoji opasnost od opeklina uslijed eventualnog prskanja masnoće!

3. Nakon određenog vremena okrenite jela za roštilj drvenom lopaticom **10**.
4. Ako su jela za roštilj gotova, skinite ih drvenom lopaticom **10** s ploče roštilja **6**.

   Oprez!
   Upotrebljavajte samo pribor za jelo od drveta ili vatrootporne plastike. Pribor za jelo od kovina mogao bi oštetiti premazanu površinu ploče roštilja **6**.
5. Okrenite regulator temperature **3** na „0" ako ste završili s postupkom roštiljanja kako biste isključili uređaj.
6. Izvucite mrežni utikač.

8. Odstranjivanje

8.1 Uređaj

Simbol prekrižene kante za otpad na kotačima znači da se u Europskoj Zajednici taj proizvod mora na poseban način odstraniti u otpad. To vrijedi za proizvod kao i za sve ovim simbolom označene dijelove opreme. Označeni proizvodi se ne smiju odstranjivati putem otpada iz kućanstva, nego se moraju predati na stanici za prihvat električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Reciklaža pomaže umanjiti potrošnju sirovina i rasterećuje okoliš. Informacije u vezi zbrinjavanja uređaja u otpad i položaja najbližeg sabirališta za reciklažni otpad naći ćete u gradskoj upravi ili na Žutim stranicama.

8.2 Ambalaža

Kada želite odstraniti ambalažu pripazite na odgovarajuće propise vaše zemlje o zaštiti ljudskog okoliša.

Ehglhqxqj#KU#Vhlwh#<#Eurlvdj/#61#Dsulo#5345#3=39#3

9. Garancija HOYER Handel GmbH

Vrlo štovani kupci,

Na ovaj uređaj dobivate garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka kod proizvoda posjedujete zakonska prava spram prodavača proizvoda. Zakonska prava nisu umanjena garancijom kao što je ovdje pojašnjena.

Garantni uvjeti

Rok garancije počinje s datumom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni račun. Ta dokumentacija potrebna je kao dokaz kupnje.

Ako unutar tri godine od datuma kupnje proizvoda dođe do greške u materijalu ili uslijed proizvodnje, proizvod ćemo - po našem nahođenju - besplatno ili popraviti ili zamijeniti. Uvjet za ostvarivanje garancije je da se unutar roka od tri godine neispravan uređaj zajedno s računom (bon kase) dostavi i pismeno kratko opiše u čemu se sastoji kvar i kada je do njega došlo.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, dobivate ili popravljeni uređaj ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda period garancije ne počinje teći iznova.

Garantni rok i zakonska prava u svezi kvara

Garantni rok ne produžuje se nakon provedbe garancije. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Ako eventualno već prilikom kupovine postoje oštećenja ili kvarovi potrebno ih je dojaviti odmah nakon vađenja iz ambalaže. Popravci nakon isteka garantnog roka se naplaćuju.

Obim garancije

Uređaj je proizveden uz stroge smjernice kvalitete te je savjesno provjeren prije isporuke.

Garancija vrijedi za greške u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ova garancija ne vrijedi za dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i koji se time smatraju potrošnim dijelovima kao ni za oštećenja na lako lomivim dijelovima, npr. sklopkama, akumulatorima ili dijelovima izrađenim od stakla.

Garancija propada, ako se proizvod ošteti, ako se ne koristi ispravno ili ako je popravljan. Za ispravnu uporabu proizvoda potrebno je točno se pridržavati svih u uputi za uporabu navedenih naputaka.

Svrhe uporabe ili radnje koje se u uputi za uporabu izričito ne preporučuje ili od kojih se upozorava, potrebno je obavezno izbjegavati.

Proizvod je podesan za uporabu u privatne svrhe, a ne za obrtničku uporabu.

U slučaju neispravnog ili nestručnog rukovanja, uporabe sile ili radova koje nije proveo naš ovlašteni servisni centar garancija se gasi.

Postupak u slučaju garancije

Da bi osigurali brzu obradu Vašeg zahtjeva molimo slijedite naredne upute:

- Molimo za upite imajte pri ruci broj artikla (za ovaj uređaj: IAN 73270) kao i račun kase kao dokaz za kupovinu.
- Broj artikla nalazi se na graviranoj tipskoj pločici, na naslovnoj strani Vaše upute (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do grešaka u funkcioniranju ili do drugih kvarova, molimo obratite se kao prvo dolje navedenom servisnom centru putem telefona ili emejlom.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn53 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

- Proizvod koji se registrira kao neispravan možete bez plaćanja poštarine poslati na servisnu adresu koju ćete dobiti uz priloženi račun (bon kase) kao i podataka od čega se kvar sastoji i kada je do njega došlo.

Sa sajta
www.lidl-service.com
možete spustiti ovaj kao i mnogo dodatnih priručnika, videa o proizvodu i softver.

Servisni centar

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 73270

Liferant

Molimo obratite pažnju da naredna adresa **nije servisna adresa ist.** Prvo se obratite gore navedenom servisnom centru.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: Vhlwn54 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

Cuprins

1. Descrierea aparatului 21
2. Denumirea componentelor (vezi pagina pliată) 22
3. Date tehnice 22
4. Instrucțiuni de siguranță 23
5. Înainte de prima utilizare 26
6. Curățarea 26
7. Operarea 27
8. Dezafectarea 28
9. Garanția oferită de HOYER Handel GmbH 28

Felicitări cordiale pentru achiziționarea noului dvs. aparat.

Ați ales un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare sunt anexate acestui produs. Acestea conțin informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea ecologică.

Înainte de utilizarea produsului, studiați cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul doar conform instrucțiunilor și în scopul specificat.

În cazul transmiterii produsului către terți, includeți toate documentațiile aferente.

1. Descrierea aparatului

1.1 Scopul utilizării

Grătarul de masă SilverCrest STYG 2000 A2 este adecvat pentru prepararea la grătar și gătirea mâncărurilor.

Utilizați grătarul de masă exclusiv în casă, niciodată în aer liber.

Este interzisă utilizarea aparatului pentru decongelarea, încălzirea sau uscarea obiectelor.

Aparatul este adecvat și pentru:

- utilizarea în bucătării pentru angajații din magazine, birouri și alte domenii comerciale,
- utilizarea în gospodării agricole,
- pentru clienții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare,
- pensiuni care oferă micul dejun.

1.2 Setul de livrare

1 grătar de masă
1 cablu de rețea cu regulator de temperatură și afișaj de funcționare
1 vas de colectare
6 spatule din lemn
1 instrucțiuni de utilizare

1.3 Descrierea modului de funcționare

Placa de grătar se încinge și servește pentru prepararea la grătar și gătirea mâncărurilor. Grăsimea excedentară scurge în timpul preparării și se colectează în vasul de colectare de sub placa grătar.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn55 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

În momentul în care s-a atins temperatura reglată, încălzirea se deconectează automat. Dacă temperatura scade sub această valoare, repornește automat încălzirea până când se atinge din nou temperatura dorită.

2. Denumirea componentelor (vezi pagina pliată)

1 Cablu de rețea
2 Afișaj de funcționare
– luminează în timpul încălzirii
3 Regulator de temperatură
– servește pentru pornirea/oprirea aparatului
– servește pentru selectarea temperaturii de gătire
4 Mufă de racord pentru regulatorul de temperatură **3**
5 Orificiu pentru scurgerea grăsimii
– prin acest orificiu grăsimea produsă excedentar în timpul gătitului se scurge în vasul de colectare așezat dedesubt **9**
6 Placă de grătar
– servește pentru gătire și prepararea la grătar
7 Mânere
– prindeți placa de grătar **6** doar de aici, pentru a evita arsurile
8 Partea inferioară
9 Vas de colectare
– aici se colectează grăsimea excedentară
10 Spatule din lemn
– servesc pentru întoarcerea și scoaterea alimentului preparat la grătar sau gătit

3. Date tehnice

Tensiunea nominală:	220–240 V~/50 Hz
Puterea nominală:	1700 - 2000 W
Clasa de protecție:	I

CE

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn56 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

4. Instrucțiuni de siguranță

4.1 Explicarea terminologiei

În prezentele instrucțiuni de utilizare veți găsi următorii termeni de semnalizare:

Avertizare!
Risc ridicat: Nerespectarea avertizării poate provoca răniri sau periclitarea vieții.

Atenție!
Risc mediu: Nerespectarea avertizării poate provoca o pagubă materială.

Indicație:
Risc scăzut: Lucruri de avut în vedere la manipularea aparatului.

4.2 Instrucțiuni generale

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Ele sunt parte componentă a aparatului și trebuie să fie la îndemână oricând.
- Utilizați aparatul doar în scopul descris (vezi „1.1 Scopul utilizării" la pagina 21).
- Verificați dacă tensiunea de rețea necesară (vezi plăcuța de construcție) corespunde cu tensiunea dumneavoastră de rețea, pentru a evita deteriorarea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau intelectuale limitate, sau cu experiență și/sau cunoștințe deficitare în acest sens, cu excepția situației în care acestea asunt supravegheate de către persoana însărcinată cu siguranța lor, sau au primit de la aceasta instrucțiuni privind utilizarea aparatului. Copiii ar trebui să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Vă rugăm să aveți în vedere că orice pretenție de acordare a garanției se anulează, dacă se vor utiliza accesorii nerecomandate în prezentele instrucțiuni de utilizare sau dacă la efectuarea reparațiilor nu se utilizează exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru este valabil și pentru executarea reparațiilor de către persoane necalificate. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service" la pagina 29.
- În cazul eventualelor defecțiuni de funcționare, repararea aparatului în timpul perioadei de garanție se poate face doar de către centrul nostru Service. În alte condiții pierdeți orice drept la garanție. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service" la pagina 29.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării, pentru a putea interveni la timp dacă apar defecțiuni de funcționare.
- Nu este permisă utilizarea aparatului cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de comandă de la distanță, ca de pildă cu o priză cu telecomandă.
- Aveți grijă să nu vă împiedicați de cablul de rețea **1** sau ca nimeni să nu se poată agăța de acesta, respectiv să nu calce pe el și să se accidenteze astfel.
- Aparatul se poate amplasa exclusiv pe o suprafață fixă, dreaptă, uscată și neinflamabilă, pentru a evita răsturnarea sau alunecarea lui, sau aprinderea suprafeței de dedesubt și înregistrarea de daune materiale în acest fel.
- Așezați aparatul pe un suport refractar pentru a preveni daunele în cazul împroșcării grăsimii încinse.
- Mențineți o distanță de minim 50 cm față de alte obiecte pentru a preveni incendierea acestora.
- Este interzisă așezarea aparatului pe plite încinse, introducerea acestuia în cuptoare încinse sau amplasarea în apropierea încălzitoarelor cu gaz și a boilerelor,

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn57 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

deoarece acestea ar putea provoca deteriorări.

- Utilizați doar tacâmuri din lemn sau din plastic rezistente la căldură. Tacâmurile metalice ar putea deteriora suprafața acoperită cu strat protector a plăcii de grătar **6**.
- Nu este exclus ca substanțele de întreținere ale suprafețelor de depunere (mobilă) să conțină componente care să atace și să înmoaie picioarele din cauciuc. Adresați-vă în acest caz la Centrul de Service. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service" la pagina 29.
- Nu așezați niciun obiect pe aparat.

4.3 Protecția împotriva electrocutării

Avertizare! Următoarele indicații de siguranță sunt menite să vă protejeze împotriva electrocutării.

- Dacă este deteriorat aparatul, nu este voie ca acesta să se mai utilizeze. Dispuneți în acest caz repararea aparatului de către specialiști calificați în acest sens. Adresa de Service o găsiți în „Centrul de service" la pagina 29.
- Dacă se deteriorează cablul de rețea **1** al acestui aparat, acesta trebuie să se înlocuiască de către producător, sau de către o persoană cu aceeași calificare, pentru a evita periclitarea aparatului.
- Nu este voie ca în aparat să intre apă sau alte lichide. Prin urmare:
  - nu-l utilizați niciodată în aer liber
  - nu așezați niciodată pe aparat recipiente umplute cu apă, ca de pildă pahare, vaze etc.
  - nu-l utilizați nicioadată în medii foarte umede, ca de pildă în baie

  Dacă totuși ajunge apă în aparat, trageți imediat ștecherul de rețea din priză și dispuneți repararea aparatului de către personal de specialitate. Datele de contact se găsesc în „Centrul de service" la pagina 29.
- Racordați aparatul la o priză cu contact de protecție prevăzută cu o siguranță de minim 16 A. Aceasta trebuie să fie protejată cu un dispozitiv de protecție contra curenților reziduali cu un curent nominal de declanșare sub 30 mA. Consultați electricianul dumneavoastră.
- Utilizați grătarul de masă exclusiv cu cablul de rețea **1** prevăzut cu regulatorul de temperatură **3** din dotare.
- Evitați utilizarea de cabluri prelungitoare. Utilizarea acestora este permisă doar cu respectarea unor condiții foarte exacte:
  - Cablul prelungitor trebuie să fie adecvat intensității curentului aparatului.
  - Cablul prelungitor nu are voie să fie tras "flotant": nu este voie să vă puteți împiedica de el, sau să fie accesibil copiilor.
  - Cablul de prelungire nu este voie să fie deteriorat.
  - Nu este voie ca la priza de rețea să mai fie conectate și alte aparate decât acesta, deoarece în caz contrar se poate suprasolicita rețeaua de curent (prizele multiple sunt interzise!).
- Nu atingeți niciodată cu mâna udă aparatul, cablul de rețea **1**, sau ștecherul de rețea.
- Trageți întotdeauna cablul de rețea **1** din priză trăgând de ștecherul de rețea. Nu trageți niciodata de cablul de rețea **1**.
- Nu transportați aparatul ținîndu-l de cablul de rețea **1**.
- Aveți grijă să nu se îndoaie sau strivească niciodată cablul de rețea **1**.
- În timpul funcționării derulați complet cablul de rețea **1**, pentru a evita o supraîncălzire și topire a lui.
- Țineți cablul de rețea **1** departe de suprafețele fierbinți (de ex. plite).

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn58 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

- Rotiți întotdeauna regulatorul de temperatură **3** în poziția „0" înainte de a trage ștecherul de rețea din priză, pentru ca aparatul să fie oprit și să nu treacă prin el curent de intensitate mare.
- Scoateți ștecherul rețea din priză înainte de a îndepărta regulatorul de temperatură **3** din aparat. Dacă ștecherul rețea rămâne conectat, există pericolul electrocutării, deoarece prin contactele regulatorului de temperatură **3** conectat circulă curent.
- Niciodată să nu scufundați cablul de rețea **1**, regulatorul de temperatură **3** și partea inferioară **8** în lichide.
- Utilizați aparatul doar atunci, când după curățare, cablul de rețea **1**, regulatorul de temperatură **3** și mufa de racord **4** sunt complet uscate.
- Dacă nu utilizați aparatul scoateți ștecherul din priză. Doar în acest caz aparatul este scos complet de sub tensiune.
- În cazul unei furtuni, aparatul racordat la rețeaua de curent poate fi deteriorat de trăsnet.

4.4 Protecția împotriva opăririi și arsurilor

Avertizare! Suprafețele încinse și grăsimea fierbinte pot provoca răniri. Prin urmare, aveți în vedere că:

- Suprafețele metalice ale aparatului pot deveni fierbinți. De aceea apucați, în special placa de grătar **6**, exclusiv de mânere **7**.
- Nu comutați aparatul în timpul utilizării și nu atingeți carcasa și placa de grătar **6**. Acestea sunt foarte fierbinți în timpul utilizării. În acest fel evitați arsurile.
- Utilizați mănuși de bucătărie atunci când gătiți mâncăruri la temperaturi ridicate. În caz contrar, stropii de grăsime pot provoca arsuri.
- Înainte de a scoate grăsimea, lăsați-o să se răcească după posibilitate, în vasul de colectare **9**. Aici se colectează grăsime fierbinte pe parcursul preparării la grătar sau al gătitului. Dacă trebuie să goliți vasul de colectare **9** în timpul preparării grătarului, extrageți-l cu foarte mare atenție.
- Lăsați întotdeauna să se răcească aparatul înainte de a-l curăța sau a-l reutiliza.
- Dacă se aprinde grăsime pe aparat, **nu stingeți niciodată cu apă!** Există pericolul unei detonări de tip explozie sau al unei electrocutări. În loc de aceasta, acoperiți aparatul, de exemplu cu o pătură pentru stingerea incendiului sau cu un capac mare de oală.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile. Dacă se aprinde alimentul de preparat la grătar, flăcările s-ar putea extinde ușor pe alte obiecte.

4.5 Pentru siguranța copilului dumneavoastră

Avertizare! Adesea copiii nu pot aprecia corect pericolele și se rănesc. Prin urmare, aveți în vedere că:

- Acest produs poate fi utilizat doar sub supravegherea adulților.
- Aveți mare grijă ca aparatul să se afle mereu în afara razei de acțiune a copiilor.
- Aveți grijă să nu poată niciodată copiii trage aparatul jos, prinzând de cablul de rețea **1**.
- Aveți grijă ca folia de ambalare să nu se transforme în armă mortală pentru copii. Foliile de ambalare nu sunt jucării.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn59 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

5. Înainte de prima utilizare

În timpul producției, multe componente sunt acoperite, pentru protecție, de un strat subțire de ulei. Înainte de prima utilizare, utilizați aparatul fără bun de gătit, pentru ca să se poată vaporiza eventualele resturi existente.

Indicație: La primele procese de încălzire se poate genera un miros ușor. De aceea luați măsuri să existe o aerisire suficientă.

1. Scoateți aparatul și toate accesoriile din ambalaj.
2. Verificați ca aparatul să nu prezinte deteriorări.
3. Îndepărtați eventualele etichete, dar **nu** și plăcuța de identificare de pe partea inferioară.
4. Îndepărtați eventualele etichete, dar nu și plăcuța de construcție de pe partea inferioară.
5. Curățați aparatul înaintea primei utilizări. Pentru aceasta, respectați indicațiile din capitolul „6. Curățarea" la pagina 26.
6. Rotiți regulatorul de temperatură **3** în poziția „0".

   Astfel aparatul este oprit.
7. Introduceți regulatorul de temperatură **3** în mufa de racord **4**.
8. Introduceți ștecherul rețea într-o priză corespunzătoare (vezi „3. Date tehnice" la pagina 22).
9. Rotiți regulatorul de temperatură **3** în poziția „5".

   Acum luminează afișajul de funcționare **2**, iar aparatul se încălzește.
10. Lăsați aparatul conectat la tensiune până când se stinge afișajul de funcționare **2**.
11. Opriți din nou aparatul, rotind regulatorul de temperatură **3** în poziția „0".
12. Trageți ștecherul rețea din priză și lăsați aparatul să se răcească.
13. Ștergeți din nou placa de grătar **6** cu o cârpă umedă. Acum aparatul este gata de utilizare.

6. Curățarea

Avertizare!
Lăsați aparatul să se răcească, apoi scoateți ștecherul rețea din priză înainte de curățare.

Niciodată nu scufundați cablul de rețea **1** și regulatorul de temperatură **3** în lichide.

Indicație: Vasul de colectare, **9** precum și placa de grătar **6** pot fi curățate în mașina de spălat vase.

1. Scoateți cablul de rețea **1** împreună cu regulatorul de temperatură **3** din mufa de racord **4**.
2. Curățați regulatorul de temperatură **3** cu o cârpă curată și uscată. La nevoie puteți umezi ușor cârpa. Dar niciodată să nu ajungă umezeala **în** interiorul regulatorului de temperatură.
3. Scoateți cu atenție vasul de colectare **9** și eliminați grăsimea colectată.

   Indicație: Cantitățile de uz casnic pot fi eliminate ca gunoi menajer normal. Nu aruncați grăsimea în chiuvetă, deoarece acolo s-ar putea solidifica și înfunda conducta de deversare.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn5: Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

4. Curățați vasul de colectare **9** și placa grătar **6** manual cu apă sau în mașina de spălat vase.
5. Curățați partea inferioară **8** cu o cârpă umedă sau cu un burete moale umed. Puteți folosi și puțin detergent delicat, pentru a putea îndepărta resturile cu conținut de grăsime.

   Atenție! Niciodată nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi, deoarece aceștia ar putea deteriora aparatul dumneavoastră și stratul de acoperire anti-lipire a plăcii de grătar **6**. De o suprafață deteriorată se lipește alimentul preparat la grătar.
6. Spatulele din lemn **10** le puteți spăla manual cu apă.
7. Utilizați aparatul doar atunci, când după curățare, cablul de rețea **1**, regulatorul de temperatură **3** și mufa de racord **4** sunt complet uscate.
8. Nu așezați cablul de rețea **1** și nici alte obiecte pe placa de grătar **6**.

7. Operarea

7.1 Pregătirea aparatului

1. Alegeți un loc de amplasare care să fie fix, neted și neinflamabil. Mențineți o distanță de cca. 50 cm față de alte obiecte.
2. Rotiți regulatorul de temperatură **3** în poziția „0".

   Astfel aparatul este oprit.
3. Introduceți regulatorul de temperatură **3** în mufa de racord **4**.
4. Introduceți vasul de colectare **9** în sertarul corespunzător din partea inferioară a aparatului **8**.
5. Introduceți ștecherul rețea într-o priză corespunzătoare (vezi „3. Date tehnice" la pagina 22). Acum aparatul este gata de utilizare.

7.2 Gătirea

1. Rotiți acum regulatorul de temperatură **3** la treapta de temperatură dorită:
   - „1" până la „4": Temperaturile medii sunt destinate pentru gătirea fileului de pește, a legumelor și altor alimente .

     Indicație: În cazul legumelor puteți unge ușor placa de grătar **6**.
   - „5": Temperatura maximă este destinată pentru felii de carne sau de pasăre mai subțiri, respectiv pentru prăjirea accentuată.

   Indicație: Aparatul nu este adecvat pentru prăjirea feliilor groase de carne, precum hamburgerul sau biftecul.

   Afișajul de funcționare **2** luminează, iar placa de grătar **6** se încălzește.

   După ce s-a atins temperatura corespunzătoare, afișajul de funcționare **2** se stinge.

   Când temperatura plăcii de grătar **6** scade sub valoarea selectată, încălzirea repornește.

   Avertizare!
   Pericol de arsuri: Placa de grătar **6** se încinge foarte tare – nu atingeți!
2. Așezați alimentul de preparat la grătar pe placa de grătar **6**. Alimentul de preparat la grătar nu trebuie să depășească muchiile plăcii de grătar **6**.

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: Vhlwn5; Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

Avertizare!
Există pericolul de arsuri din cauza eventualei împroșcări a grăsimii!

3. După un timp întoarceți alimentul de prăjit cu o spatulă din lemn **10**.
4. După ce alimentul preparat la grătar este prăjit, scoateți-l cu spatula din lemn **10** de pe placa de grătar **6**.

Atenție!
Utilizați numai tacâmuri din lemn sau din plastic rezistente la căldură. Tacâmurile metalice ar putea deteriora suprafața acoperită cu strat protector al plăcii de grătar **6**.

5. Rotiți regulatorul de temperatură **3** în poziția „0“, după ce ați încheiat procesul de preparare la grătar, pentru a opri aparatul.
6. Scoateți ștecherul din priză.

8. Dezafectarea

8.1 Aparatul

Simbolul tăiat al pubelei de gunoi cu roți înseamnă că produsul trebuie dezafectat în Uniunea Europeană la un depozit de deșeuri separat. Acest lucru este valabil pentru produs și pentru toate accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu este voie să se dezafecteze împreună cu gunoiul menajer normal, ci trebuie predate unui centru de colectare a aparatelor electrice și elecronice, în vederea reciclării. Reciclarea ajută la reducerea consumului de materii prime și poluării mediului înconjurător. Informații privind dezafectarea și locația celui mai apropiat centru de reciclare primiți, de ex., de la serviciul de curățenie a orașului, sau din Pagini Galbene.

8.2 Ambalajul

Dacă doriți să îndepărtați ambalajul, respectați normele corespunzătoare de protejare a mediului din țara dumneavoastră.

9. Garanția oferită de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimate client,
Cu acest produs beneficiați de o garanție de 3 ani de la data achiziționării. În cazul unor defecte ale produsului, beneficiați de drepturile legale împotriva unității de comercializare a produsului. Aceste drepturi nu sunt limitate de garanția oferită de noi conform condițiilor următoare.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data achiziționării. Vă rugăm păstrați bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă a cumpărării.
În cazul apariției unor defecte de material sau de fabricație în termen de trei ani de la data cumpărării, vă vom repara sau vă vom înlocui produsul în mod gratuit, la discreția noastră. Pentru acordarea garanției, este necesar ca în perioada de garanție de trei ani să fie prezentate

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWn5< Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

aparatul defect și dovada cumpărării (bonul de casă) împreună cu o descriere succintă a problemei și a datei la care a apărut.

Dacă defectul beneficiază de garanția noastră, vi se va returna produsul reparat sau unul nou. Reparația sau înlocuirea produsului nu implică începerea unei noi perioade de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale de daune

Acordarea garanției nu prelungește perioada de garanție. Această regulă se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. Eventualele daune și defecte existente în momentul cumpărării trebuie notificate imediat după dezambalare. După expirarea garanției, reparațiile necesare vor fi efectuate contra cost.

Obiectul garanției

Aparatul a fost produs în completă conformitate cu standarde de calitate stricte și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Acordarea garanției se referă la defecte de material sau de fabricație. Nu beneficiază de garanție piesele produsului care sunt expuse uzurii în condiții normale și care pot fi considerate piese de schimb, și nici defectele apărute la piesele fragile, de exemplu la comutatoare, acumulatoare sau piese fabricate din sticlă.

Garanția este anulată în cazul în care produsul se defectează din cauza utilizării sau întreținerii neadecvate. În vederea utilizării corecte a aparatului, trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de utilizare.

Trebuie evitate cu desăvârșire toate aplicațiile și acțiunile contraindicate sau nerecomandate în instrucțiunile de utilizare.

Produsul este destinat exclusiv utilizării private și nu celei profesionale.

Garanția este anulată în cazul utilizării abuzive și incorecte, a forțării și intervențiilor care nu sunt efectuate de centrul nostru de service autorizat.

Procedura de garanție

Pentru a asigura procesarea rapidă a solicitării dvs., vă rugăm țineți cont de următoarele observații:

- Vă rugăm ca în cazul tuturor solicitărilor să prezentați codul de produs (pentru acest aparat: IAN 73270) și bonul de casă ca dovadă a cumpărării.
- Codul de produs se regăsește pe plăcuța de identificare, gravată, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (în partea stânga jos) sau pe eticheta aplicată pe spate sau pe partea de jos.
- În cazul în care detectați erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm contactați mai întâi centrul de service identificat mai jos, **telefonic** sau prin **e-mail**.
- Apoi, puteți expedia fără taxe de transport produsul constatat defect, împreună cu dovada cumpărării (bonul de casă) și descrierea defectului și a momentului apariției, la adresa de service care vi s-a comunicat.

Pe www.lidl-service.com, puteți descărca acest manual și multe alte manuale, prezentări video ale produselor și softuri.

Centrul de service

(CH) Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 73270

US:65:3 Whssdq\dnlJukoOE: VhlWh63 Grqqhuwdj/451Dsulo5345 ;=3<53

Furnizor

Vă rugăm rețineți că adresa de mai jos **nu este o adresă de service.** Mai întâi contactați centrul de service sus-menționat.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

Ehglhqxqj#EJ#Vhlvh#64#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;59#53

Съдържание

1. Описание на уреда 31
2. Наименование на компонентите (виж разгръщата се страница) 32
3. Технически данни 32
4. Указания за безопасност 33
5. Преди първата употреба 36
6. Почистване 37
7. Обслужване 37
8. Изхвърляне 38
9. Гаранция от HOYER Handel GmbH 39

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов уред.

По този начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето му.

Преди използването на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение.

При предаване на продукта на трето лице му предоставете и цялата документация.

1. Описание на уреда

1.1 Предназначение

Настолният грил SilverCrest STYG 2000 A2 е подходящ за печене на скара и приготвяне на ястия.

Използвайте настолния грил изключително само в домакинството и никога на открито.

Уредът не трябва да се използва за размразяване, затопляне или изсушаване на предмети.

Уредът е подходящ също за:

- използване в кухненски помещения за служители на магазини, офиси и други промишлени обекти,
- използване в селскостопански имоти,
- клиенти в хотели, мотели и други жилищни сгради,
- пансиони със закуска.

1.2 Окомплектовка на доставката

1 настолен грил
1 кабел за свързване към мрежата с терморегулатор и работна индикация
1 събирателен съд
6 дървени шпатули
1 ръководство за експлоатация

1.3 Описание на функционирането

Плочата на грила се нагрява и служи за печене на скара и приготвяне на ястия. Излишната мазнина се оттича в събирателния съд под плочата на грила.

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#65#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#=59#53

При достигане на настроената температура нагряването автоматично се изключва. Ако температурата спадне пд тази стойност, нагряването се включва отново автоматично до достигане на желаната температура.

2. Наименование на компонентите (виж разгръщата се страница)

1 Кабел за включване към ел. мрежата

2 Работна индикация
- свети по време на нагряването

3 Терморегулатор
- служи за включване/изключване на уреда
- служи за избор на температурата на печене

4 Гнездо за включване за терморегулатора **3**

5 Отвор за оттичане на мазнина
- през този отвор излишната мазнина се оттича по време на печене в намиращия се отдолу събирателен съд **9**

6 Плоча на грила
- служи за приготвяне и печене на скара

7 Ръкохватки
- плочата на грила **6** трябва да се хваща само тук, за да се избегнат изгаряния

8 Долна част

9 Събирателен съд
- тук се оттича излишната мазнина

10 Дървени шпатули
- служат за обръщане и снемане на продуктите от грила

3. Технически данни

Номинално напрежение:	220–240 V~/50 Hz
Номинална мощност:	1700 - 2000 W
Клас на защита:	I

CE

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#66#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=59#53

4. Указания за безопасност

4.1 Обяснение на понятията

В това ръководство за обслужване ще намерите следните сигнални понятия:

Предупреждение!
Висок риск: Пренебрегване на предупреждението може да причини опасност за тялото и живота.

Внимание!
Среден риск: Пренебрегването на това предупреждение може да причини материални щети.

Указание:
Минимален риск: Обстоятелства, които трябва да се вземат под внимание при боравене с уреда.

4.2 Общи указания

- Преди употреба, моля, прочетете грижливо това ръководство за обслужване. То е съставна част на уреда и трябва да е на разположение по всяко време.
- Използвайте уреда само за описаната цел на използване (виж „1.1 Предназначение“ на страница 31).
- Проверете дали необходимото мрежово напрежение (виж типовата табелка на уреда) съответства на Вашето мрежово напрежение, за да се избегне повреда.
- Този уред не е предназначен за това, да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или душевни способности или с недостатъчен опит и/или недостатъчни знания, освен ако те бъдат под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или са получили от Вас инструкции, как да се използва уредът. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Моля имайте предвид, че всяка претенция за гаранция и отговорност отпада, ако се използват принадлежности, които не се препоръчват в това ръководство за експлоатация или ако в случай на ремонт не се използват само оригинални резервни части. Това важи и за ремонти, които се извършват от неквалифицирани лица. Информация за контакт ще намерите в „Сервизен център“ на стр. 40.
- При евентуални функционални неизправности по време на гаранционния срок ремонтът на уреда трябва да се извърши единствено от нашия сервизен център. В противен случай всяка гаранционна претенция отпада. Информация за контакт ще намерите в „Сервизен център“ на стр. 40.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без надзор, за да можете да реагирате своевременно, ако възникнат функционални неизправности.
- Уредът не трябва да се експлоатира с външен таймер или с отделна система с дистанционно действие, като напр. контакт с дистанционно радиоуправление.
- Уверете се, че никой не може да стъпва върху захранващия кабел **1** и не може да се препъне или заплете в него и да се нарани.
- Уредът трябва винаги да се поставя върху стабилна, равна, суха и негорима основа, за да се избегне

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#67#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;59#53

преобръщане, изместване или подпалване на основата и евентуални щети.

- Поставете уреда върху огнеупорна основа, за да избегнете щети, в случай че върху нея попадне гореща мазнина.
- Спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети, за да се избегне подпалване.
- Уредът не трябва да се поставя върху горещи котлони или в близост до уреди за бързо нагряване и газонагреватели или да се пъха в гореща фурна, тъй като това може да доведе до повреди.
- Използвайте само прибори от дърво или топлоустойчива пластмаса. Прибори от метал могат да повредят покритето на повърхността на плочата на грила **6**.
- Съществува вероятност препаратите за поддръжка на основата (мебели) да съдържат компоненти, които да повредят или размекнат гумените крачета. В такъв случай се обърнете към сервизния център. Информация за контакт ще намерите в „Сервизен център" на стр. 40.
- Не поставяйте предмети върху уреда.

4.3 Защита от електрически удар

Предупреждение! Следните указания за безопасност трябва да Ви защитят от електрически удар.

- Ако уредът е повреден, той в никакъв случай да не се използва. В такъв случай възложете ремонта на уреда на квалифициран, специализиран персонал. Адресът на сервиза ще намерите в „Сервизен център" на стр. 40.
- Ако мрежовият свързващ кабел **1** на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- В уреда в никакъв случай не трябва да проникват вода или други течности. Поради това:
  – никога да не се използва на открито
  – никога върху уреда да не се поставят съдове, пълни с вода, като чаши, вази и т.н.
  – никога да не се използва във влажна околна среда, напр. в баня

  Ако въпреки това, някога в уреда попадне вода, незабавно издърпайте мрежовия щекер и възложете ремонта на уреда на квалифициран, специализиран персонал. Адресът на сервиза ще намерите в „Сервизен център" на стр. 40.
- Свържете уреда с осигурен с минимум 16 A защитен (заземен) контакт. Той трябва да е осигурен с устройство за дефектнотокова защита с номинален ток на изключване от не повече от 30 mA. Консултирайте се с електротехник.
- Използвайте настолния грил единствено с доставения захранващ кабел **1** с терморегулатор **3**.
- Трябва да избягвате използването на удължителни кабели. То е разрешено само при съвсем определени предпоставки:
  – Удължителният кабел трябва да е подходящ за силата на тока на уреда.
  – Удължителният кабел не трябва да се прокарва „летящо": той не трябва да става капан за преспъване или да бъде достъпен за деца.
  – Удължителният кабел в никакъв случай не трябва да е повреден.
  – Да не се свързват допълнителни уреди към мрежовия контакт на този

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#68#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=59#53

уред, тъй като в противен случай може да се стигне до претоварване на електрическата мрежа (забрана за контакти с няколко гнезда!).

- Никога не хващайте уреда, мрежовия кабел **1** или мрежовия щекер с влажни ръце.
- Винаги издърпвайте мрежовия кабел **1** от мрежовия щекер. Никога не дърпайте самия мрежов кабел.
- Никога не носете уреда за мрежовия кабел **1**.
- Обърнете внимание на това, мрежовият кабел **1** никога да не бъде прегъван или смачкван.
- При работа изцяло развивайте мрежовия кабел **1**, за да предотвратите прегряване и стопяване.
- Дръжте мрежовия кабел **1** далеч от горещи повърхности (напр. котлон на готварска печка).
- Завъртайте терморегулатора **3** винаги на „0“ преди да извадите мрежовия щекер от контакта, тъй като така уредът е изключен и не тече силен ток.
- Извадете мрежовия щекер от контакта преди да извадите терморегулатора **3** от уреда. В случай че щекерът остане свързан, съществува опасност от токов удар, тъй като контактите на включения терморегулатор **3** провеждат ток.
- Никога не потапяйте в течности захранващия кабел **1**, терморегулатора **3** и долната част **8**.
- Използвайте отново уреда едва след като изсушите напълно захранващия кабел **1**, терморегулатора **3** и гнездото за включване **4** след почистването.
- Когато няма да използвате уреда, извадете мрежовия щекер от контакта. Само тогава уредът е изцяло изключен от напрежение.
- Включеният в електрическата мрежа уред може да бъде повреден от мълния по време на буря.

4.4 Защита от попарвания и изгаряния

Предупреждение! Горещи повърхности и гореща мазнина могат да доведат до наранявания. Затова вземете под внимание:

- Металните повърхности на уреда могат да се нагорещят. Затова хващайте уреда и особено плочата на грила **6** само за ръкохватките **7**.
- Не местете уреда по време на използване и не докосвайте корпуса и плочата на грила **6**. Те са много горещи по време на използване. Така ще избегнете изгаряния.
- Използвайте кухненски ръкавици, когато приготвяте ястия на висока температура. В противен случай пръски о мазнина могат да доведат до изгаряния.
- При възможност оставете мазнината в събирателния съд **9** да се охлади преди да го извадите. В него се събира гореща мазнина по време на печенето на скара или приготвянето. Извадете събирателния съд **9** много внимателно, в случай че трябва да го изпразните по време на печенето на скара.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади преди да го почистите или използвате отново.
- Ако върху уреда се възпламени мазнина, **в никакъв случай не я гасете с вода!** Съществува опасност от подобно на експлозия избухване или електрически удар. Вместо това покрийте уреда, апр. с покривало за гасене или голям капак на тенджера.

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#69#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;59#53

- Никога не използвайте уреда в близост до завеси и други горими материали. Ако продуктите на приготвяне се възпламенят, пламъците лесно могат да преминат и върху други предмети.

4.5 За безопасност на Вашето дете

Предупреждение! Често пъти децата не могат правилно да преценяват опасностите и поради това може да се причинят наранявания. Поради това вземете под внимание:

- Този продукт да се използва само под надзора на възрастни.
- Грижливо обърнете внимание на това, уредът винаги да се намира извън обсега на деца.
- Обърнете внимание на това, деца никога да не могат да издърпат уреда за мрежовия кабел.
- Обърнете внимание на това, опаковъчнотофолио да не стане смъртоносен капан за деца. Опаковъчните фолия не са играчка.

5. Преди първата употреба

При производството много от детайлите се покриват с тънък маслен филм за защита. Преди първата употреба, включете уреда без да поставяте сандвичи, за да се изпарят евентуални остатъци.

Указание: При първите няколко процеса на нагряване е възможно образуване на лека миризма. Затова е необходимо да проветрявате достатъчно.

1. Извадете уреда и всички принадлежности от опаковката.
2. Уверете се, че уредът не е повреден.
3. Отстранете евентуално налични лепенки, но **не** и фирмената табелка на долната страна.
4. Почистете уреда преди първото използване. За тази цел обърнете внимание на указанията в глава „6. Почистване" на стр. 37.
5. Изберете основа, която е стабилна, равна и негорима. Спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмети.
6. Завъртете терморегулатора **3** на „0".
   Така уредът е изключен.
7. Включете терморегулатора **3** в гнездото за включване **4**.
8. Включете щекера в подходящ електрически контакт (виж „3. Технически данни" на страница 32).
9. Завъртете терморегулатора **3** на степен „5".
   Работната индикация **2** светва и уредът загрява.
10. Оставете уреда включен докато работната индикация **2** угасне.
11. Отново изключете уреда като завъртите терморегулатора **3** на „0".
12. Извадете щепсела и оставете уреда да се охлади.
13. Отново забършете плочата на грила **6** с влажна кърпа. Уредът е готов за експлоатация.

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#6:#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#=59#53

6. Почистване

Предупреждение!
Оставете уреда да се охлади и извадете щепсела преди почистване.

Никога не потапяйте захранващия кабел **1** и терморегулатора **3** в течности.

Указание: Събирателният съд **9** както и плочата на грила **6** са годни за миене в съдомиялна машина.

1. Извадете захранващия кабел **1** с терморегулатора **3** от гнездото за включване **4**.
2. Почиствайте терморегулатора **3** със суха, чиста кърпа. Ако е необходимо, можете да навлажните леко кърпата. Никога не трябва да попада влага **в** терморегулатора.
3. Внимателно извадете събирателния съд **9** и отстранете събраната мазнина.

   Указание: Нормални за бита количества могат да се отстраняват чрез обичайните битови отпадъци. Не изсипвайте мазнината в мивката, тя може да се втвърди и да предизвика задръствания.
4. Почиствайте събирателния съд **9** и плочата на грила **6** на ръка с разтвор от препарат за миене на чинии и вода или в съдомиялната машина.
5. Почиствайте долната част **8** с навлажнена кърпа или мека, влажна гъба. Можете да използвате и малко количество препарат за миене на чинии, за да отстраните мазните остатъци по-лесно.

   Внимание! Никога не използвайте силни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят Вашия уред и незалепващото покритие на плочата на грила **6**. Продуктите за печене на скара залепват, в случай че повърхността е увредена.
6. Можете да почиствате дървените шпатули **10** на ръка с разтвор от препарат за миене на чинии и вода.
7. Използвайте отново уреда едва след като изсушите напълно захранващия кабел **1**, терморегулатора **3** и гнездото за включване **4** след почистването.
8. Не поставяйте захранващия кабел **1** или други предмети върху плочата на грила **6**.

7. Обслужване

7.1 Подготовка на уреда

1. Изберете основа, която е стабилна, равна и негорима. Спазвайте разстояние от минимум 50 cm спрямо други предмти.
2. Завъртете терморегулатора **3** на „0“.

   Така уредът е изключен.
3. Включете терморегулатора **3** в гнездото за включване **4**.
4. Пъхнете събирателния съд **9** в предвидената за това изваждаща се основа на долната част **8**.
5. Включете щекера в подходящ електрически контакт (виж

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#6;#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#=59#53

„3. Технически данни“ на страница 32). Уредът е готов за експлоатация.

7.2 Приготвяне

1. Завъртете терморегулатора **3** на желаната температурна степен:
   – „1“ до „4“: Средна температура за приготвяне на рибни филета, зеленчуци и други продукти.
   Указание: При приготвяне на зеленчуци можете да намажните леко плочата на грила **6** .
   – 5: Най-висока температура за по-тънки парчета месо, птиче месо или силно запържване.

   Указание: Уредът не е пригоден за приготвяне на дебели парчета месо като напр. хамбургери или пържоли.

   Работната индикация **2** светва и плочата на грила **6** се загрява.

   Когато се достигне настроената температура, работната индикация изгасва **2**.

   Ако температурата на плочата на грила **6** спадне под избраната стойност, нагряването се включва отново.

Предупреждение!
Опасност от изгаряне: Плочата на грила **6** се нагорещява силно – не я докосвайте!

2. Поставете продуктите за печене на скара върху плочата на грила **6**. Продуктите за печене на скара не трябва да излизат извън ръбовете на плочата на грила **6**.

Предупреждение!
Съществува опасност от изгаряне от евентуални мазни пръски!

3. След известно време обърнете продуктите за печене на скара с дървена шпатула **10**.
4. Когато продуктът е готов, го снемете с дървена шпатула **10** от плочата на грила **6**.

   Внимание!
   Използвайте само прибори от дърво или топлоустойчива пластмаса. Прибори от метал могат да повредят покритето на повърхността на плочата на грила **6**.
5. Когато приключите с печенето на скара, завъртете терморегулатора **3** на „0“, за да изключите уреда.
6. Изключете щепсела от мрежата.

8. Изхвърляне

8.1 Уред

Символът на зачертания контейнер за отпадъци на колела, означава, че в Европейския съюз, продуктът трябва да бъде предаден на разделно събиране на отпадъци. Това важи за продукта и за всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти да не се изхвърлят с битовата смет, а трябва да бъдат предадени в приемателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Рециклирането помага, да се намали разходът на суровини и да се опази околната среда. Информации за изхвърлянето на отпадъци и за местоположението на най-близкия пункт за рециклиране, ще получите напр. от градската комунална служба или от указателя на фирмите и услугите (жълти страници).

Ehglhqxqj#EJ#Vhlwh#6<#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#=59#53

8.2 Опаковка

Ако желаете да изхвърлите опаковката на отпадъци, обърнете внимание на съответните екологични предписания във.

9. Гаранция от HOYER Handel GmbH

Уважаеми клиенти,

За този уред получавате 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на дефекти по този продукт, имате законови права спрямо продавача на продукта. Тези права не се ограничават от нашата гаранция, която е представена по-долу.

Гаранционни услуги

Гаранционният срок започва с датата на закупуване. Моля съхранявайте добре оригиналната касова бележка. Този документ се използва като доказателство за покупката.

Ако в продължение на три години от датата на закупуване на този продукт се появи материален или производствен дефект, продуктът ще бъде ремонтиран или подменен – по наш избор – безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага, че в продължение на тригодишния срок дефектният уред и документът за покупката (касовата бележка) ще бъдат представени и ще бъде описано накратко в какво се състои дефектът и кога се е появил.

Ако дефектът се покрива от нашата гаранция, ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови претенции за отстраняване на дефекти

Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за подменени и ремонтирани части. За евентуално налични още при покупката повреди и дефекти трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Ремонтите, извършени след изтичане на гаранционния срок, подлежат на заплащане.

Размер на гаранцията

Уредът е произведен надеждно съобразно строги директиви за качеството и е проверен добросъвестно преди доставката.

Гаранционните услуги важат за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не се отнася за части от продукта, които са изложени на нормално износване и поради това могат да се разглеждат като бързоизносващи се части, или за повреди на чупливи части, напр. прекъсвачи, акумулатори или части, произведени от стъкло.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, не е използван или поддържан правилно. За правилното използване на продукта трябва точно да се спазват всички инструкции, посочени в ръководството за обслужване.

Ehglhqxqj#EJ#Vhlvh#73#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;59#53

Целите на използване и дейностите, за които в ръководството за обслужване е посочено да не се прилагат или за които е направено предупреждение, трябва непременно да се избягват.

Продуктът е предвиден само за лична, а не за промишлена употреба.

При неправомерно и неправилно обслужване, прилагане на сила и при вмешателства, които не са предприети от нашия упълномощен сервизен център, гаранцията губи сила.

Начин на действие в случай на предоставяне на гаранция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата молба, моля следвайте следните указания:

- За всички запитвания моля имайте на разположение номера на артикула (за този уред: IAN 73270) и касовата бележка като доказателство за покупката.
- Номера на артикула можете да видите на типовата табелка – той е гравиран върху началната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или като стикер на обратната или долната страна.
- Ако се появят функционални неизправности или други дефекти, свържете се първоначално с посочения по-долу сервизен център по **телефона** или чрез **имейл**.
- Продукта, определен като дефектен, можете да изпратите без пощенска такса на съобщения Ви адрес на сервиза, като приложите документа за покупката (касовата бележка) и информация в какво се състои дефектът и кога се е появил.

На www.lidl-service.com можете да свалите този и много допълнителни наръчници, видео за продукта и софтуер.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: hoyer@lidl.bg

IAN: 73270

Доставчик

Моля имайте предвид, че посоченият по-долу адрес **не е адрес на сервиз.** Първоначално се свържете с посочения по-горе сервизен център.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulud#DE:#Vhlwh#74#Grqqhuwdj/#51#Dsuld5345#;=39#53

Περιεχόμενα

1. Περιγραφή συσκευής 41
2. Ονομασία των εξαρτημάτων (βλέπε πτυσσόμενη σελίδα) 42
3. Τεχνικά δεδομένα 42
4. Υποδείξεις ασφάλειας 43
5. Πριν από την πρώτη χρήση 46
6. Καθάρισμα 47
7. Χειρισμός 48
8. Απόσυρση 49
9. Εγγύηση της HOYER Handel GmbH 49

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Με την απόφασή σας αυτή αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν συστατικό μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για ασφάλεια, χρήση και απόσυρση.

Πριν από τη χρήση της συσκευής εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και για τις αναφερόμενες εφαρμογές.

Με τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους παραχωρείτε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έντυπα.

1. Περιγραφή συσκευής

1.1 Σκοπός για τον οποίο προορίζεται

Η επιτραπέζια ψησταριά SilverCrest STYG 2000 A2 είναι κατάλληλη για το ψήσιμο και το μαγείρεμα φαγητών.

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την επιτραπέζια ψησταριά για το νοικοκυριό σας και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για την απόψυξη, θέρμανση ή στέγνωμα αντικειμένων.

Η παρούσα συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε νοικοκυριά και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για:

- χρήση σε κουζίνες για συνεργάτες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς τομείς,
- χρήση σε αγροκτήματα,
- πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους παρόμοιους χώρους,
- πανσιόν όπου σερβίρεται πρωινό.

1.2 Περιεχόμενο παράδοσης

1 Επιτραπέζια ψησταριά
1 Καλώδιο δικτύου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ένδειξη λειτουργίας
1 Δοχείο συλλογής υγρών
6 Ξύλινες σπάτουλες
1 Οδηγίες χειρισμού

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulqk#DE:#Vhlvp#75#Grqqhuwdj/#51#Dsukd5345#;=39#53

1.3 Περιγραφή λειτουργίας

Η πλάκα ψησίματος θερμαίνεται και χρησιμεύει στο ψήσιμο και στο μαγείρεμα φαγητών. Το πλεόνασμα λίπους τρέχει και συλλέγεται μέσα στο δοχείο συλλογής κάτω από την πλάκα ψησίματος.

Κατά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας, απενεργοποιείται αυτόματα η θέρμανση. Αν η θερμοκρασία πέσει κάτω από την εν λόγω τιμή, ενεργοποιείται εκ νέου αυτόματα η θέρμανση, έως ότου επιτευχθεί ξανά η επιθυμητή θερμοκρασία.

2. Ονομασία των εξαρτημάτων (βλέπε πτυσσόμενη σελίδα)

1 Καλώδιο δικτύου

2 Ενδειξη λειτουργίας
- ανάβει κατά τη διάρκεια προθέρμανσης

3 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- χρησιμεύει στην ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της συσκευής
- χρησιμεύει στην επιλογή θερμοκρασίας μαγειρέματος

4 Συνδετική υποδοχή για ρυθμιστήθερμοκρασίας **3**

5 Οπή εκροής λίπους
- μέσω αυτής της οπής τρέχει το πλεόνασμα λίπους κατά το μαγείρεμα στο δοχείο συλλογής **9** που βρίσκεται από κάτω

6 Πλάκα ψησίματος
- χρησιμεύει στο μαγείρεμα και στο ψήσιμο

7 Λαβές
- επιτρέπεται να αγγίζετε την πλάκα ψησίματος **6** μόνο από εδώ, προς αποφυγή εγκαυμάτων

8 Κάτω μέρος

9 Δοχείο συλλογής
- εκεί συλλέγεται το πλεόνασμα λίπους

10 Ξύλινες σπάτουλες
- χρησιμεύουν στο γύρισμα και στο κατέβασμα του υλικού ψησίματος ή μαγειρέματος

3. Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία τάσης:	220—240 V~/50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	1700 - 2000 W
Κλάση προστασίας:	I

CE

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulsk#DE:##Vhlwh#76#Grqqhuwdj/#51#Dsuld5345#;=39#53

4. Υποδείξεις ασφάλειας

4.1 Επεξήγηση όρων

Σε αυτές τις Οδηγίες χειρισμού θα βρείτε τους ακόλουθους όρους σήματα:

Προειδοποίηση!
Μεγάλος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει σωματική βλάβη και βλάβη για τη ζωή.

Προσοχή!
Μέτριος κίνδυνος: Παραβίαση της προειδοποίησης ενδέχεται να προκαλέσει υλική βλάβη.

Υπόδειξη:
Μικρός κίνδυνος: Θέματα, σχετικά με το χειρισμό της συσκευής που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

4.2 Γενικές υποδείξεις

- Πριν από τη χρήση παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες χειρισμού. Αποτελούν συστατικό μέρος της συσκευής και θα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή διαθέσιμες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό προορισμού (βλέπε «1.1 Σκοπός για τον οποίο προορίζεται» σε σελίδα 41).
- Ελέγχετε αν η απαραίτητη τάση δικτύου (βλέπε πινακίδα τύπου στη συσκευή) ανταποκρίνεται στην τάση του δικού σας ηλεκτρικού δικτύου, προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές δυνατότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή περιορισμένες γνώσεις, εκτός και αν αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο επιβλέπει ή ενημερώνει σχετικά με το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, για να διασφαλιστεί το γεγονός ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι κάθε αξίωση σχετικά με παροχή εγγύησης και ανάληψη ευθύνης διαγράφεται, εάν χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά, τα οποία δεν προτείνονται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού ή εάν δεν χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής. Αυτό ισχύει επίσης και για επισκευές, οι οποίες εκτελούνται από ανειδίκευτο προσωπικό. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο εδάφιο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 50.
- Σε περίπτωση ενδεχομένων δυσλειτουργιών εντός του χρόνου εγγυοδοσίας η επιδιόρθωση επιτρέπεται να γίνει μόνο από το δικό μας ρέντρο Σέρβις. Διαφορετικά διαγράφεται κάθε αξίωση παροχής εγγύησης. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο εδάφιο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 50.
- Εχετε συνεχώς υπό την επίβλεψή σας τη συσκευή για όση ώρα αυτή βρίσκεται σε λειτουργία, για να μπορέσετε να διαπιστώσετε εγκαίρως την εμφάνιση ενδεχόμενης λειτουργικής βλάβης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ούτε με ξεχωριστό σύστημα τηλενεργοποίησης, όπως για παράδειγμα ασύρματο ρευματοδότη.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας **1** να μην γίνει ποτέ παγίδα για παραπάτημα ή μπέρδεμα για άτομα, τα οποία δεν επιτρέπεται ούτε να το πατήσουν και να τραυματιστούν εξαιτίας του.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulukl#DE:#Vhlwh#7#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

- Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται πάνω σε επίπεδη, σταθερή, στεγνή και όχι εύφλεκτη επιφάνεια, προς αποφυγή ανατροπής ή κατρακυλίσματος ή ξεσπάσματος πυρκαγιάς στην επιφάνεια και την συνεπόμενη πρόκληση ζημιών.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε πυρίμαχο υπόστρωμα προς αποφυγή βλαβών, σε περίπτωση υπερχείλισης καυτού λίπους.
- Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 50 cm ως προς άλλα αντικείμενα, έτσι ώστε να μην κινδυνεύουν από τη φωτιά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε υπέρθερμες εστίες μαγειρικής, ούτε να εισαχθεί σε ζεστό ηλεκτρικό φούρνο ή να τοποθετηθεί πλησίον θερμαντήρων νερού ή αερίου, διότι κάτι τέτοιο ίσως οδηγήσει σε βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σερβίτσια από ξύλο ή από υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα. Τα σερβίτσια από μέταλλο ίσως προκαλέσουν βλάβες στην επιστρωμένη επιφάνεια της πλάκας ψησίματος **6**.
- Δεν αποκλείεται η πιθανότητα ότι τα μέσα συντήρησης επιφανειών να περιλαμβάνουν συστατικά, τα οποία έχουν αρνητική επίδραση στα πλαστικά πόδια. Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε στο ρέντρο Σέρβις. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο εδάφιο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 50.
- Απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων πάνω στη συσκευή.

4.3 Προστασία από ηλεκτροπληξία

Προειδοποίηση!# Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφάλειας έχουν ως στόχο να σας προστατέψουν από ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.

- Εάν η συσκευή έχει βλάβη, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό. Τη διεύθυνση για το Σέρβις θα την βρείτε στο εδάφιο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 50.
- Εάν έχει βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας **1** σύνδεσης αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ανάλογα εξειδικευμένο προσωπικό, προς αποφυγή κινδύνων.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να διεισδύσουν νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή. Συνεπώς:
  - δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση σε υπαίθριο χώρο
  - δεν επιτρέπεται ποτέ η βύθιση σε υγρό
  - απαγορεύεται η τοποθέτηση αντικειμένων. γεμάτα με υγρό, π.χ. κατσαρόλες
  - δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση σε υγρό περιβάλλον.

  Σε περίπτωση που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα και αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό. Τα δεδομένα επικοινωνίας αναφέρονται στο εδάφιο «Κέντρο Σέρβις» στη σελίδα 50.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μία μονωμένη με τουλάχιστον 16 A υποδοχή γείωσης. Αυτή πρέπει να ασφαλίζεται με τη βοήθεια διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA. Συμβουλευθείτε ηλεκτρολόγο εγκατάστασης.
- Χρησιμοποιήστε την επιτραπέζια ψησταριά αποκλειστικά με το συνημμένο συνδετικό καλώδιο δικτύου **1** με ρυθμιστή θερμοκρασίας **3**.
- Θα πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων επιμήκυνσης. Η χρήση τους

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulukh#DE:##Vhlwh#78#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

επιτρέπεται μόνο υπό ορισμένων προϋποθέσεων:
- το καλώδιο επιμήκυνσης πρέπει να είναι κατάλληλο για την ένταση ρεύματος της συσκευής
- το καλώδιο επιμήκυνσης δεν επιτρέπεται να έχει εγκατασταθεί με "ασταθή" τρόπο: δεν επιτρέπεται να αποτελέσει παγίδα παραπατήματος ούτε να είναι προσβάσιμο σε παιδιά
- το καλώδιο επιμήκυνσης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να έχει υποστεί φθορά
- δεν επιτρέπεται να συνδεθούν άλλες συσκευές στην ηλεκτρική πρίζα εκτός από αυτή τη συσκευή, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση του ηλεκτρικού δικτύου (απαγορεύεται η χρήση πολύπριζου!).

- Δεν επιτρέπεται να πιάσετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας **1** ή το βύσμα με υγρά χέρια.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή πάντα τραβώντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας **1**. Δεν επιτρέπεται να τραβήξετε ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Απαγορεύεται αυστηρά η μεταφορά της συσκευής από το καλώδιο δικτύου **1**.
- Προσέχετε ώστε να μην προκληθεί ποτέ σπάσιμο ή σύνθλιψη του καλωδίου τροφοδοσίας **1**.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας **1** μακριά από υπέρθερμες επιφάνειες (π.χ. εστίες ηλεκτρικής κουζίνας).
- Στρέφετε πάντα το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** σε θέση "0" προτού τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα, έτσι ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και να μην περνάει υψηλό ρεύμα.
- Τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού αφαιρέσετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** από τη συσκευή. Οταν το βύσμα παραμένει συνδεδεμένο, υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, διότι οι επαφές του ενεργοποιημένου ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** άγουν ρεύμα.
- Δεν επιτρέπεται να βυθίσετε ποτέ το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **1**, το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** και το κάτω μέρος **8** μέσα σε υγρά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάλι μόνο εφόσον μετά το καθάρισμα στεγνώσετε πλήρως το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **1**, το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** και τη συνδετική υποδοχή **4**.
- Οταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Μόνο τότε η συσκευή είναι τελείως ελεύθερη ηλεκτρικού ρεύματος.
- Σε περίπτωση καταιγίδας, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλάβης λόγω του ηλεκτρικού δικτύου στη συνδεδεμένη συσκευή.

4.4 Προστασία από ζεματίσματα και εγκαύματα

Προειδοποίηση!# Οι υπέρθερμες επιφάνειες και το υπέρθερμο λίπος ίσως οδηγήσουν σε τραυματισμούς. Συνεπώς προσέχετε:

- Οι μεταλλικές επιφάνειες της συσκευής ίσως υπερθερμανθούν. Ως εκ τούτου, αγγίζετε την πλάκα ψησίματος **6** μόνο από τις χειρολαβές **7**.
- Απαγορεύεται η μετακίνηση της συσκευής κατά τη λειτουργία και μην αγγίζετε το περίβλημα και την πλάκα ψησίματος **6**. Αυτά τα μέρη υπερθερμαίνονται κατά τη χρήση. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να αποφύγετε τα εγκαύματα.
- Χρησιμοποιήστε γάντια ειδικά για μαγείρεμα, όταν μαγειρεύετε φαγητά με υψηλή θερμοκρασία. Σε διαφορετική

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Uuk#DE:#Vhlwh#79#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#;=39#53

περίπτωση, ο ψεκαστήρας λίπους ίσως προκαλέσει εγκαύματα.

- Επιτρέψτε στο λίπος να κρυώσει μέσα στο δοχείο συλλογής **9** αν γίνεται, προτού το απομακρύνετε. Στο σημείο αυτό συλλέγεται το υπέρθερμο λάδι κατά το μαγείρεμα ή το ψήσιμο. Αν πρέπει να εκκενώσετε το δοχείο συλλογής **9** κατά τη διάρκεια του ψησίματος, τότε τραβήξτε το πολύ προσεκτικά.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πάντα, και μετά την καθαρίζετε ή την επαναλειτουργείτε.
- Σε περίπτωση που πάρει φωτιά το λίπος στη συσκευή, **μην σβήσετε σε καμία περίπτωση με νερό!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή ηλεκτροπληξίας. Αντί αυτού, σκεπάστε τη συσκευή, π.χ. με ένα πυροσβεστικό κάλυμμα ή με ένα μεγάλο κάλυμμα.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Σε περίπτωση ανάφλεξης του υλικού ψησίματος, οι φλόγες μπορούν εύκολα να περάσουν σε άλλα αντικείμενα.

4.5 Για την ασφάλεια του παιδιού σας

Προειδοποίηση!# Τα παιδιά δεν μπορούν συχνά να υπολογίσουν σωστά τους κινδύνους και κινδυνεύουν από τραυματισμούς. Συνεπώς προσέχετε:

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε η συσκευή αυτή να βρίσκεται πάντα έξω από την εμβέλεια παιδιών.
- Προσέχετε ώστε να μην είναι εφικτό σε παιδιά να τραβήξουν τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας **1**.
- Προσέχετε ώστε το πλαστικό φύλλο συσκευασίας να μην αποτελέσει ποτέ θανατηφόρα παγίδα για παιδιά. Τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια.

5. Πριν από την πρώτη χρήση

Κατά την παραγωγή, αρκετά εξαρτήματα εξοπλίζονται με ένα λεπτό φιλμ για την προστασία τους. Πριν από την πρώτη χρήση, λειτουργήστε τη συσκευή χωρίς αγαθό ψησίματος, έτσι ώστε να εξατμιστούν τα υπολείμματα.

Υπόδειξη:# Κατά τις πρώτες διαδικασίες προθέρμανσης ίσως εμφανιστεί μικρή δημιουργία οσμών. Ως εκ τούτου φροντίστε για επαρκή αερισμό.

1. Βγάλτε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Ελέγξτε αν η συσκευή φέρει βλάβες.
3. Απομακρύνετε ενδεχόμενες αυτοκόλλητες ετικέτες, **όχι** όμως την πινακίδα τύπου στην κάτω πλευρά.
4. ραθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Για το σκοπό αυτό, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο ρεφάλαιο «6. Καθάρισμα» στη σελίδα 47.
5. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης, το οποίο είναι σταθερό, επίπεδο και μη αναφλέξιμο. Κρατήστε απόσταση της τάξης περ. 50 cm από άλλα αντικείμενα.
6. Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** στη θέση "0".

   Με τον τρόπο αυτό, η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulsk#DE:#Vhlwh#7:#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#;39#53

7. Εισάγετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** μέσα στη συνδετική υποδοχή **4**.
8. Εισάγετε το βύσμα μέσα σε κατάλληλη πρίζα (βλέπε «3. Τεχνικά δεδομένα» σε σελίδα 42).
9. Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** στη βαθμίδα "5".

   Στο σημείο αυτό, ανάβει η ένδειξη λειτουργίας **2** και η συσκευή θερμαίνεται.
10. Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη, έως ότου σβήσει η ένδειξη λειτουργίας **2**.
11. Απενεργοποιήστε τη συσκευή εκ νέου, στρέφοντας το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** σε θέση "0".
12. Τραβήξτε το βύσμα και επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει.
13. Σκουπίστε την πλάκα ψησίματος **6** ακόμα μία φορά με ένα υγρό πανί. Στο σημείο αυτό, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

6. Καθάρισμα

Προειδοποίηση!
Επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το βύσμα δικτύου, προτού την καθαρίσετε.

Δεν επιτρέπεται να βυθίσετε ποτέ το καλώδιο δικτύου **1** και το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** μέσα σε υγρά.

Υπόδειξη: Το δοχείο συλλογής **9** και η πλάκα ψησίματος **6** είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

1. Τραβήξτε το καλώδιο δικτύου **1** με το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** από τη συνδετική υποδοχή **4**.
2. Καθαρίζετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** με ένα στεγνό, καθαρό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να νοτίσετε ελαφρά το πανί. Δεν επιτρέπεται όμως να διεισδύσει ποτέ υγρασία στο ρυθμιστή θερμοκρασίας.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο συλλογής **9** και αποσύρετε το συγκεντρωμένο λίπος.

   Υπόδειξη: Οι συνηθισμένες ποσότητες επιτρέπεται να πετάγονται στα οικιακά απορρίμματα. Μην χύνετε το λίπος μέσα στην αποχέτευση, διότι ίσως σκληρύνει και προκαλέσει μπλοκάρισμα.
4. Καθαρίζετε το δοχείο συλλογής **9** και την πλάκα ψησίματος **6** με το χέρι σε σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων.
5. Καθαρίζετε το κάτω μέρος **8** με ένα νωπό πανί ή με ένα μαλακό, νωπό σφουγγάρι. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε επίσης και λίγο ήπιο απορρυπαντικό, για να μπορείτε να απομακρύνετε καλύτερα τα λιπαρά υπολείμματα.

   Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά που προκαλούν αμυχές, διότι η χρήση τους ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στη συσκευή και στην αντικολλητική επίστρωση της πλάκας ψησίματος **6**. Το αγαθό ψησίματος κολλάει πάνω σε κατεστραμμένη επιφάνεια.
6. Μπορείτε να καθαρίσετε τη ξύλινη σπάτουλα **10** με το χέρι.
7. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάλι μόνο εφόσον μετά το καθάρισμα στεγνώσετε πλήρως το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **1**, το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** και τη συνδετική υποδοχή **4**.
8. Μην τοποθετείτε το συνδετικό αγωγό ή άλλα αντικείμενα πάνω στην πλάκα ψησίματος **6**.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulud#DE:##Vhlwh#7;#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#;39#53

7. Χειρισμός

7.1 Προετοιμασία συσκευής

1. Επιλέξτε το σημείο τοποθέτησης, το οποίο είναι σταθερό, επίπεδο και μη αναφλέξιμο. Κρατήστε απόσταση της τάξης περ. 50 cm από άλλα αντικείμενα.
2. Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** στη θέση "0".

   Με τον τρόπο αυτό, η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
3. Εισάγετε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** μέσα στη συνδετική υποδοχή **4**.
4. Ωθήστε το δοχείο συλλογής **9** μέσα στο συρτάρι που προβλέπεται για το σκοπό αυτό, στην κάτω μέρος **8**.
5. Εισάγετε το βύσμα μέσα σε κατάλληλη πρίζα (βλέπε «3. Τεχνικά δεδομένα» σε σελίδα 42). Στο σημείο αυτό, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

7.2 Ψήσιμο

1. Στρέψτε τώρα το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** στην επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας:
   - "1" έως "4": Μέσες θερμοκρασίες για το ψαριού, σχάρας και άλλων αγαθών.
     Υπόδειξη: Για τα λαχανικά σχάρας, μπορείτε να λιπάνετε την πλάκα ψησίματος **6** εύκολα.
   - "5": Μέγιστη θερμοκρασία για το ψήσιμο λεπτών φιλέτων κρέατος, κυνηγιών ή ισχυρό τσιγάρισμα.

   Υπόδειξη: Για χοντρά κομμάτια κρέατος όπως π.χ. χάμπουργκερ ή μπριτζόλες η συσκευή δεν είναι κατάλληλη.

   Η ένδειξη θερμοκρασίας **2** ανάβει και η πλάκα ψησίματος **6** θερμαίνεται.

   Κατά την επίτευξη της σωστής θερμοκρασίας, σβήνει η ένδειξη λειτουργίας **2**.

   Αν πέσει η θερμοκρασία της πλάκας ψησίματος **6** κάτω από την επιλεγμένη τιμή, ενεργοποιείται εκ νέου η θέρμανση.

   Προειδοποίηση!
   ρίνδυνος εγκαύματος: Η πλάκα ψησίματος **6** θερμαίνεται υπερβολικά — μην αγγίζετε!
2. Τοποθετήστε το αγαθό ψησίματος πάνω στην πλάκα ψησίματος **6**. Δεν πρέπει το αγαθό ψησίματος να εξέχει από την άκρη της πλάκας ψησίματος **6**.

   Προειδοποίηση!
   Υφίσταται κίνδυνος εγκαύματος εξαιτίας λίπους που εκτινάσσεται!
3. Μετά από ορισμένο χρόνο, γυρίστε το αγαθό ψησίματος με μία ξύλινη σπάτουλα **10**.
4. Αν έχει ψηθεί, βγάλτε το με τη ξύλινη σπάτουλα **10** από την πλάκα ψησίματος **6**.

   Προσοχή!
   Χρησιμοποιείτε μόνο σερβίτσια από ξύλο ή από υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα. Τα σερβίτσια από μέταλλο ίσως προκαλέσουν βλάβες στην επιστρωμένη επιφάνεια της πλάκας ψησίματος **6**.
5. Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας **3** σε θέση "0", όταν επιθυμείτε να ολοκληρώσετε τη διαδικασία ψησίματος, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
6. Τραβήξτε το βύσμα δικτύου.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulsk#DE:#Vhlwh#7<#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;39#53

8. Απόσυρση

8.1 Συσκευή

Το σύμβολο του διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων δηλώνει ότι το προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ενωση πρέπει να αποσυρθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων. Αυτό ισχύει για το προϊόν και για όλα τα εξαρτήματα που φέρουν τη σήμανση με το ίδιο σύμβολο. Προϊόντα που φέρουν σήμανση δεν επιτρέπεται να αποσύρονται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται σε ειδικά σημεία υποδοχής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση υποστηρίζει τη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και ανακουφίζει το περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με την απόσυρση και την τοποθεσία του πλησιέστερου σημείου ανακύκλωσης μπορείτε να πάρετε π.χ. από την υπηρεσία απορριμμάτων του δήμου σας ή από το Χρυσό Οδηγό.

8.2 Συσκευασία

Σε περίπτωση που επιθυμείτε την απόσυρση της συσκευασίας, λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες διατάξεις περιβαλλοντικής προστασίας της χώρας σας.

9. Εγγύηση της HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για αυτή τη συσκευή έχετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος έχετε νόμιμα δικαιώματα, τα οποία μπορείτε να αξιώσετε έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας, η οποία περιγράφεται κατωτέρω.

Ϋροι εγγύησης

Ο χρόνος της εγγύησης αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε διαφυλάξτε προσεκτικά τη γνήσια απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε το προϊόν αυτό το επισκευάζουμε ή το αντικαθιστούμε δωρεάν σύμφωνα με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει ότι εντός του τριετούς χρόνου εγγύησης η ελαττωματική συσκευή και το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα κατατεθούν και θα περιγραφεί περιληπτικά γραπτώς το ελάττωμα και το χρονικό σημείο εμφάνισης του ελαττώματος.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστρέψουμε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ανανεώνεται το χρονικό διάστημα της εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις εξαιτίας ελαττωμάτων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται με την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει επίσης για εξαρτήματα που αντικαθιστούνται ή επισκευάζονται. Ενδεχόμενες βλάβες ή ελαττώματα που παρουσιάζονται κατά την αγορά, πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά τον άνοιγμα πακέτου του προϊόντος. Μετά

Ehglhqxqj#U U#Vhlwh#83#G rqqhuwdj/#51#D sulo#5345#;=48#53

την παρέλευση του χρόνου εγγύησης οι ενδεχόμενες επισκευές χρεώνονται.

Επίπεδο εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε προσεκτικά και σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε αξιόπιστα πριν από την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για ελαττώματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς μπορούν να θεωρηθούν ως φθειρόμενα εξαρτήματα ούτε βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα, τα οποία έχουν κατασκευαστεί από γυαλί.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει εάν το προϊόν καταστράφηκε ή δεν χρησιμοποιήθηκε και δεν συντηρήθηκε σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για την κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται με ακρίβεια όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Χρήσεις και χειρισμοί, οι οποίοι δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού, πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται.

Το προϊόν προβλέπεται μόνο για την ιδιωτική χρήση και όχι για επαγγελματικές εφαρμογές.

Σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, άσκηση βίας και σε επεμβάσεις, οι οποίες δεν εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας, η εγγύηση διαγράφεται.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς διασφάλιση ταχείας διευθέτησης της υπόθεσής σας, παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Παρακαλούμε έχετε διαθέσιμα για όλα τα θέματα τον αριθμό είδους (για αυτή τη συσκευή: IAN 73270) και την απόδειξη ταμείου ως αποδεικτικό αγοράς.
- Τον αριθμό είδους θα τον βρείτε στην πινακίδα τύπου, μία γκραβούρα στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού της συσκευής σας (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, απευθυνθείτε πρώτα στο κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο Σέρβις **τηλεφωνικώς** ή μέσω **E-Mail**.
- Το προϊόν που καταγραφεί ως ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη ταχυδρομική διεύθυνση Σέρβις επισυνάπτοντας το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας το ελάττωμα και το χρονικό σημείο εμφάνισής του.

Στη διαδικτυακή πύλη www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Uuk#DE:#Vhlwh#84#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#;39#53

Διανομέας

Παρακαλούμε έχετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση Σέρβις.** Απευθυνθείτε πρώτα στο ανωτέρω αναφερόμενο Κέντρο Σέρβις.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg
Deutschland

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#85#Grqqhuwdj/#51#Dsulo#5345#;39#53

Inhalt

1. Gerätebeschreibung 52
2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite) 53
3. Technische Daten 53
4. Sicherheitshinweise 54
5. Vor dem ersten Gebrauch 57
6. Reinigen 57
7. Bedienen 58
8. Entsorgung 59
9. Garantie der HOYER Handel GmbH 59

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

Der Tischgrill SilverCrest STYG 2000 A2 ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Verwenden Sie den Tischgrill ausschließlich innerhalb Ihres Haushaltes und niemals im Freien.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Gerät ist ebenfalls geeignet für:

- den Einsatz in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- den Einsatz in landwirtschaftlichen Anwesen,
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
- Frühstückspensionen.

1.2 Lieferumfang

1 Tischgrill
1 Netzanschlussleitung mit Temperaturregler und Betriebsanzeige
1 Auffangschale
6 Holzspatel
1 Bedienungsanleitung

1.3 Funktionsbeschreibung

Die Grillplatte wird erhitzt und dient zum Grillen und Garen von Speisen. Überschüssiges Fett läuft dabei ab und wird in der Auffangschale unter der Grillplatte gesammelt.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#86#Grqqhuwdj/#51#Dsuld5345#;=39#53

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird automatisch die Heizung abgeschaltet. Sinkt die Temperatur unter diesen Wert, wird die Heizung automatisch erneut eingeschaltet, bis die gewünschte Temperatur wieder erreicht ist.

2. Benennung der Teile (siehe Ausklappseite)

1 Netzanschlussleitung
2 Betriebsanzeige
- leuchtet während des Aufheizens

3 Temperaturregler
- dient zum Ein-/Ausschalten des Gerätes
- dient zur Wahl der Gartemperatur

4 Anschlussbuchse für den Temperaturregler **3**
5 Fett-Ablauföffnung
- durch diese Öffnung läuft das überschüssige Fett beim Garen in die darunterliegende Auffangschale **9**

6 Grillplatte
- dient zum Garen und Grillen

7 Griffe
- die Grillplatte **6** sollte nur hier angefasst werden, um Verbrennungen zu vermeiden

8 Unterteil
9 Auffangschale
- hier wird das überschüssige Fett aufgefangen

10 Holzspatel
- dienen zum Wenden und Herunternehmen des Grill- oder Gargutes

3. Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~/50 Hz
Nennleistung:	1700 - 2000 W
Schutzklasse:	I

CE

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#87#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

4. Sicherheitshinweise

4.1 Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:

Warnung!
Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Vorsicht!
Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Hinweis:
Geringes Risiko: Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

4.2 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe „1.1 Verwendungszweck“ auf Seite 52).
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Netzspannung (siehe Typenschild am Gerät) mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt, um eine Beschädigung zu verhindern.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie, dass jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn Zubehörteile verwendet werden, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden oder wenn bei Reparaturen nicht ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Dies gilt auch für Reparaturen, die durch nichtqualifizierte Personen durchgeführt werden. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center” auf Seite 61.
- Bei eventuellen Funktionsstörungen während der Garantiezeit darf die Instandsetzung des Gerätes nur durch unser Service-Center erfolgen. Ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center” auf Seite 61.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie zum Beispiel einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **1** nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder darauftreten kann und sich dabei verletzt.
- Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden, um zu verhindern, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feuerfeste Unterlage, um Schäden zu vermeiden, falls heißes Fett überschwappt.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu anderen Gegenständen ein, damit diese kein Feuer fangen können.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#88#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

- Das Gerät darf nicht auf heiße Herdplatten gestellt, in den heißen Backofen geschoben oder in der Nähe von Gas- und Durchlauferhitzern aufgestellt werden, da dies zu Beschädigungen führen könnte.
- Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte **6** beschädigen.
- Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Pflegemittel für Ablageflächen (Möbel) Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Service-Center. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 61.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

4.3 Schutz vor elektrischem Schlag

Warnung! Die folgenden Sicherheitshinweise sollen Sie vor einem elektrischen Schlag schützen.

- Wenn das Gerät beschädigt ist, darf das Gerät keinesfalls benutzt werden. Lassen Sie das Gerät in diesem Falle von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 61.
- Wenn die Netzanschlussleitung **1** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- In das Gerät dürfen keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten eindringen. Daher:
  - niemals im Freien einsetzen
  - niemals in Flüssigkeit tauchen
  - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Töpfe, darauf stellen
  - niemals in sehr feuchter Umgebung einsetzen.

  Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Die Kontaktdaten finden Sie in „Service-Center" auf Seite 61.
- Schließen Sie das Gerät an eine mit mindestens 16 A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an. Diese muss von einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslöserstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sein. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Verwenden Sie den Tischgrill ausschließlich mit der mitgelieferten Netzanschlussleitung **1** mit Temperaturregler **3**.
- Die Benutzung von Verlängerungskabeln sollten Sie vermeiden. Sie ist nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen gestattet:
  - das Verlängerungskabel muss für die Stromstärke des Gerätes geeignet sein
  - das Verlängerungskabel darf nicht „fliegend" verlegt sein: es darf nicht zur Stolperfalle werden oder von Kindern erreichbar sein
  - das Verlängerungskabel darf keinesfalls beschädigt sein
  - es dürfen keine weiteren Geräte als dieses Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen werden, da es sonst zu einer Überlastung des Stromnetzes kommen kann (Verbot von Mehrfachsteckdosen!).
- Fassen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung **1** oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **1** stets am Stecker heraus. Ziehen Sie niemals am Kabel selber.
- Tragen Sie das Gerät nie an der Netzanschlussleitung **1**.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **1** nie geknickt oder gequetscht wird.
- Halten Sie die Netzanschlussleitung **1** von heißen Flächen (z.B. Herdplatte) fern.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#89#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#345#;39#53

- Drehen Sie den Temperaturregler **3** immer auf „0“ bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, damit das Gerät ausgeschaltet ist und kein hoher Strom fließt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Temperaturregler **3** aus dem Gerät ziehen. Wenn der Netzstecker angeschlossen bleibt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, da die Kontakte des eingeschalteten Temperaturreglers **3** Strom führen.
- Tauchen Sie die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und das Unterteil **8** nie in Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie nach der Reinigung die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und die Anschlussbuchse **4** vollständig abgetrocknet haben.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Nur dann ist das Gerät völlig stromfrei.
- Bei einem Gewitter kann das am Stromnetz angeschlossene Gerät durch Blitzschlag beschädigt werden.

4.4 Schutz vor Verbrühungen und Verbrennungen

Warnung! Heiße Oberflächen und heißes Fett können zu Verletzungen führen. Beachten Sie daher:

- Die metallischen Oberflächen des Gerätes können heiß werden. Fassen Sie daher insbesondere die Grillplatte **6** ausschließlich an den Griffen **7** an.
- Stellen Sie das Gerät während der Benutzung nicht um und berühren Sie das Gehäuse und die Grillplatte **6** nicht. Diese sind während der Benutzung sehr heiß. So vermeiden Sie Verbrennungen.
- Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.
- Lassen Sie das Fett in der Auffangschale **9** nach Möglichkeit erst abkühlen, bevor Sie sie herausnehmen. Hier sammelt sich während des Grillens oder Garens heißes Fett an. Sollten Sie während des Grillens die Auffangschale **9** leeren müssen, ziehen Sie sie sehr vorsichtig heraus.
- Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es reinigen oder erneut benutzen.
- Sollte sich das Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z.B. mit einer Löschdecke oder einem großen Topfdeckel.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Gardinen und anderen brennbaren Materialien. Sollte sich das Grillgut entzünden, könnten so die Flammen leicht auf andere Gegenstände überspringen.

4.5 Zur Sicherheit Ihres Kindes

Warnung! Kinder können Gefahren oft nicht richtig einschätzen und sich dadurch Verletzungen zuziehen. Beachten Sie daher:

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals das Gerät an der Netzanschlussleitung **1** herunterziehen können.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird. Verpackungsfolien sind kein Spielzeug.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ujuk#DE:#Vhlwh#8:#Grqqhuwdj/#51#Dsulo#5345#;39#53

5. Vor dem ersten Gebrauch

Bei der Produktion bekommen viele Teile einen dünnen Ölfilm zu ihrem Schutz. Betreiben Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ohne Grillgut, damit eventuell vorhandene Rückstände verdampfen können.

Hinweis: Bei den ersten Aufheizvorgängen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Sorgen Sie deshalb für eine ausreichende Belüftung.

1. Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist.
3. Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.
4. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung. Beachten Sie hierzu die Hinweise in dem Kapitel „6. Reinigen" auf Seite 57.
5. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
6. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0".

   Damit ist das Gerät ausgeschaltet.
7. Stecken Sie den Temperaturregler **3** in die Anschlussbuchse **4**.
8. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose (siehe „3. Technische Daten" auf Seite 53).
9. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf die Stufe „5".

   Jetzt leuchtet die Betriebsanzeige **2** und das Gerät heizt auf.
10. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis die Betriebsanzeige **2** erlischt.
11. Schalten Sie das Gerät wieder aus, indem Sie den Temperaturregler **3** auf „0" drehen.
12. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
13. Wischen Sie die Grillplatte **6** noch einmal mit einem feuchten Tuch ab. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

6. Reinigen

Warnung!
Lassen Sie das Gerät abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.

Tauchen Sie die Netzanschlussleitung **1** und den Temperaturregler **3** nie in Flüssigkeiten.

Hinweis: Die Auffangschale **9** sowie die Grillplatte **6** sind spülmaschinengeeignet.

1. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung **1** mit dem Temperaturregler **3** aus der Anschlussbuchse **4**.
2. Reinigen Sie den Temperaturregler **3** mit einem trockenen, sauberen Tuch. Falls erforderlich, können Sie das Tuch auch leicht anfeuchten. Es darf aber nie Feuchtigkeit **in** den Temperaturregler gelangen.
3. Entnehmen Sie vorsichtig die Auffangschale **9** und entsorgen Sie das aufgefangene Fett.

   Hinweis: Haushaltsübliche Mengen dürfen über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Schütten Sie das Fett nicht in den Ausguss, dort könnte es hart werden und zu Verstopfungen führen.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Ulukt#DE:#Vhlwh#8;#Grqqhuwdj/#51#Dsulo#5345#;39#53

4. Reinigen Sie Auffangschale **9** und die Grillplatte **6** von Hand im Spülwasser oder in der Spülmaschine.
5. Reinigen Sie das Unterteil **8** mit einem feuchten Tuch oder einem weichen, feuchten Schwamm. Sie können auch etwas mildes Spülmittel nehmen, um die fetthaltigen Überreste besser entfernen zu können.

   Vorsicht! Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da Ihr Gerät und die Anti-Haft-Beschichtung der Grillplatte **6** dadurch beschädigt werden könnten. Auf einer beschädigten Oberfläche klebt das Grillgut an.
6. Die Holzspatel **10** können Sie von Hand in Spülwasser reinigen.
7. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie nach der Reinigung die Netzanschlussleitung **1**, den Temperaturregler **3** und die Anschlussbuchse **4** vollständig abgetrocknet haben.
8. Legen Sie weder die Netzanschlussleitung **1** noch sonstige Gegenstände auf die Grillplatte **6**.

7. Bedienen

7.1 Gerät vorbereiten

1. Wählen Sie einen Standort, der fest, eben und unbrennbar ist. Halten Sie dabei einen Abstand von ca. 50 cm zu anderen Gegenständen ein.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0".

   Damit ist das Gerät ausgeschaltet.
3. Stecken Sie den Temperaturregler **3** in die Anschlussbuchse **4**.
4. Schieben Sie die Auffangschale **9** in den dafür vorgesehenen Einschub des Unterteils **8**.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose (siehe „3. Technische Daten" auf Seite 53). Das Gerät ist nun betriebsbereit.

7.2 Garen

1. Drehen Sie jetzt den Temperaturregler **3** auf die gewünschte Temperaturstufe:
   - „1" bis „4": Mittlere Temperaturen für das Garen von Fischfilet, Gemüse und anderem Grillgut.

     Hinweis: Bei Gemüse kann die Grillplatte **6** leicht eingeölt werden.
   - „5": Höchste Temperatur für dünnere Fleischscheiben, Geflügel oder starkes Anbraten.

   Hinweis: Für dicke Fleischstücke wie z.B. Hamburger oder Steaks ist das Gerät nicht geeignet.

   Die Betriebsanzeige **2** leuchtet und die Grillplatte **6** wird erwärmt.

   Wenn die richtige Temperatur erreicht ist, erlischt die Betriebsanzeige **2**.

   Fällt die Temperatur der Grillplatte **6** unter den gewählten Wert, schaltet sich die Heizung erneut ein.

   Warnung!
   Verbrennungsgefahr: Die Grillplatte **6** wird sehr heiß – nicht berühren!
2. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte **6**. Das Grillgut darf nicht über die Kante der Grillplatte **6** hinausragen.

   Warnung!
   Es besteht Verbrennungsgefahr durch eventuelle Fettspritzer!

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Uuk#DE:#Vhlwh#8<#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

3. Wenden Sie nach einiger Zeit das Grillgut mit einem Holzspatel **10**.
4. Ist das Grillgut gar, nehmen Sie es mit dem Holzspatel **10** von der Grillplatte **6**.

   Vorsicht!
   Verwenden Sie nur Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatte **6** beschädigen.
5. Drehen Sie den Temperaturregler **3** auf „0", wenn Sie den Grillvorgang beendet haben, um das Gerät auszuschalten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker.

8. Entsorgung

8.1 Gerät

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und zur Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z.B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

8.2 Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Uuk#DE:#Vhlwh#93#Grqqhuwdj/#51#Dsuld#5345#;=39#53

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Akkus oder Teilen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer (für dieses Gerät: IAN 73270) und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

#US:65:3#Whssdq#\dnl#Uuk#DE:#Vhlwh#P4#Grqqhuwdj/#51#Dsuld5345#;=39#53

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 73270

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Status of information · Stanje informacija Data reviziei
Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:
Stand der Informationen:

02/2012 · Ident.-Nr.: STYG 2000 A2

IAN 73270

7

RP73270_Teppan Yaki Grill_Cover_LB7.indd 1 02.04.12 10:01